

DER  
INDISCHE  
KULTURKREIS  
IN EINZELDARSTELLUNGEN

unter Mitwirkung von Helmuth von Glasenapp,  
Heinrich Stönnner, Otto Hoever, Noto Soeroto,  
Willem Stutterheim und Fritz Trautz

HERAUSGEGEBEN VON  
KARL DÖHRING



DER INDISCHE  
KULTURKREIS  
IN EINZELDARSTELLUNGEN

HERAUSGEGEBEN VON  
KARL DÖHRING



I 9 2 5

---

---

GEORG MÜLLER VERLAG MÜNCHEN



RĀMA-LEGENDEN  
UND RĀMA-RELIEFS  
IN INDONESIEN

VON WILLEM STUTTERHEIM

*Frederik*

NB 1026  
S8  
v.2

UNIVERSITY OF HAWAII LIBRARY



TAFELBAND

---

---

GEORG MÜLLER VERLAG MÜNCHEN

PRINTED IN GERMANY  
COPYRIGHT BY GEORG MÜLLER VERLAG  
MÜNCHEN

NB1026  
S8  
V.2

UNIVERSITY OF HAWAII LIBRARY

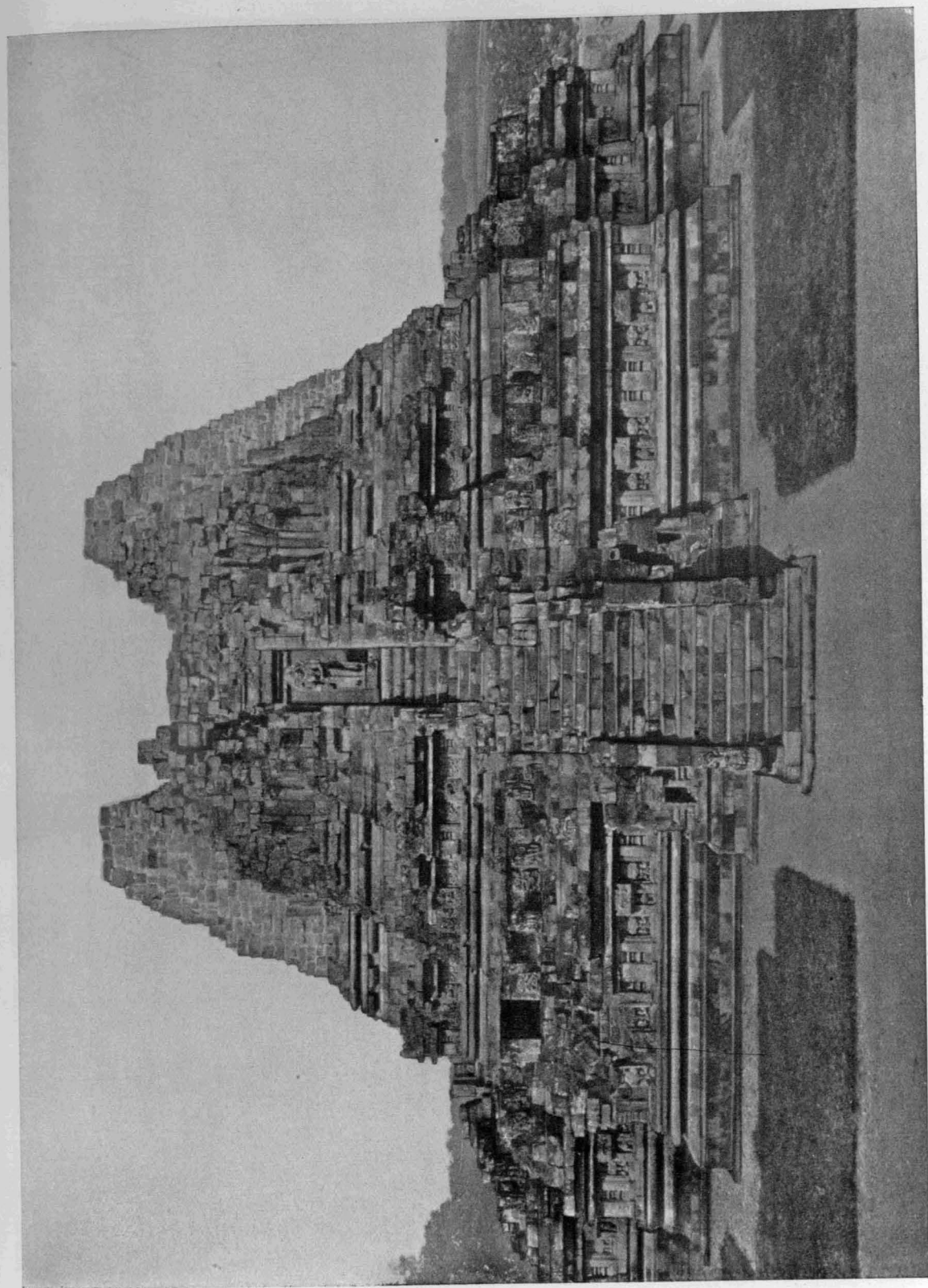
INS DEUTSCHE ÜBERSETZT VON  
KARL UND HEDWIG DÖHRING

# TAFELN



I. TEIL:

DIE RĀMA-RELIEFS DES ÇIVA-TEMPELS  
DER LARA DJONGGRANG-GRUPPE  
(PRAMBANAN)



1. Çivatempel der Lara Djonggranggruppe (Prambanan), an dem sich die nachfolgenden Râma-Reliefs befinden.



Ia

2. Garuḍa, Viṣṇu verehrend. Ausschnitt aus Tafel 3. Beginn der Reliefsreihe.





I a

I b

I c

I d

3. Viṣṇu wird um Hilfe gegen Rāvaṇa gebeten.





Id

Ie

If

4. Die Ankündigung von Viçvāmitras Besuch.



IIa

IIb

IIc

IId

IIe

5. Daçaratha begrüßt Viçvāmitra.



II d

6. Zwei Schüler aus dem Gefolge Viṣvāmitras. Ausschnitt aus Tafel 5.





IIe

7. Viṣvāmitra. Ausschnitt aus Tafel 5.





IIIa

IIIb

8. Rāma erschießt die Riesin Tāṭakā.



IIIe

III d

9. Tāṭakā wird vom Pfeile Rāmas tödlich getroffen.



IVa

IVb

IVc

10. Viçvāmitra bringt sein Opfer dar, geschützt durch Rāma.





IVc

IVd

II. Rāma und Lakṣmaṇa besiegen die Dämonen Subāhu und Mārīca, die das Opfer Viṣvāmitras stören wollen.





Va

Vb

Vc

12. Viçvāmītra mit Rāma und Lakṣmaṇa bei König Janaka.



Ve

Vd

Ve

13. Rāma schießt mit Çivas Bogen und gewinnt dadurch die Hand Sītās.



VIa

VIb

VIc

VIe

VIe

14. Rāma führt Sītā heim und begegnet Paraçurāma.





VIe

VII

VIh

15. Rāma spannt den Bogen Paraçurāmas.

VIh





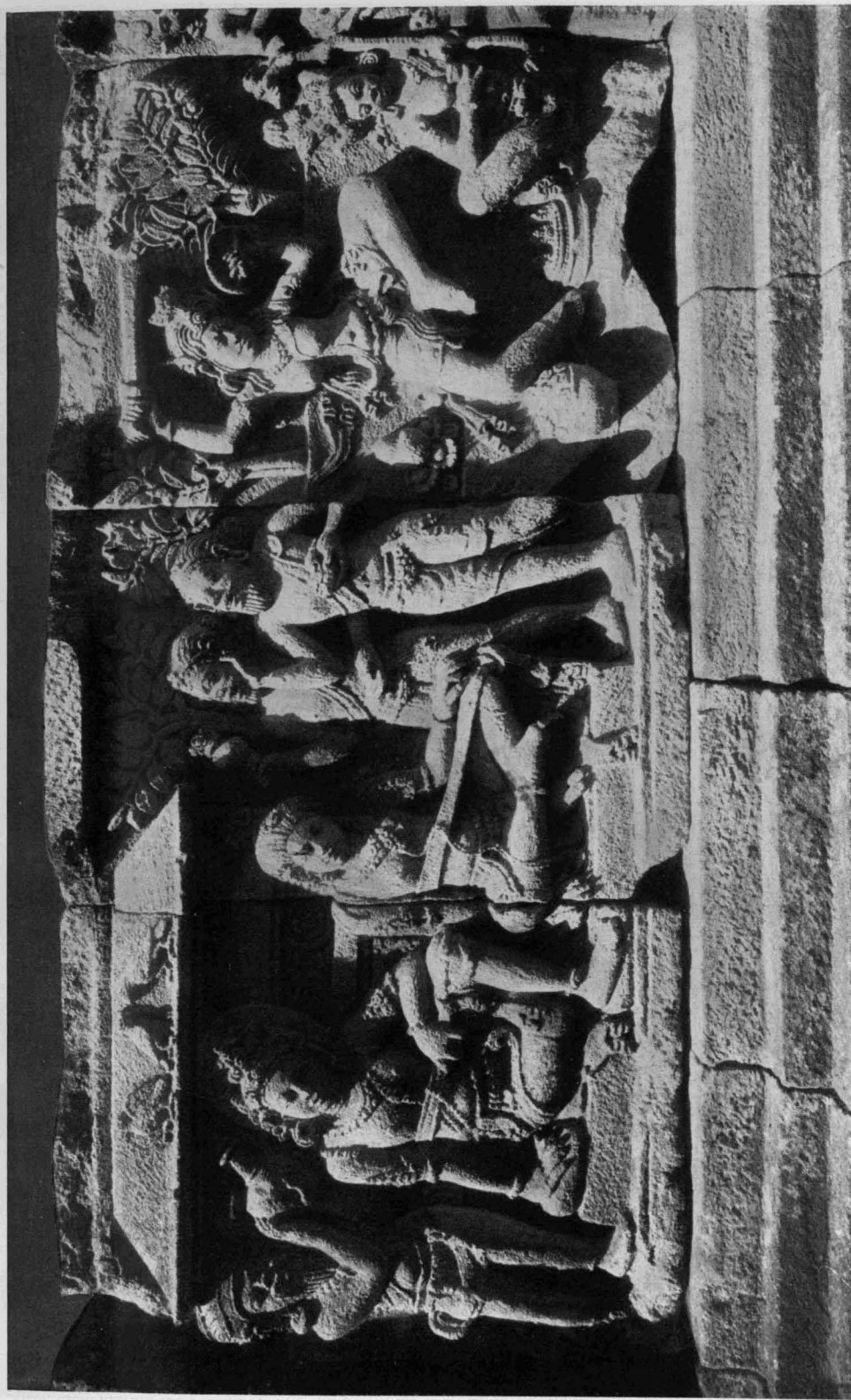
VIg

VIh

VIi

VIj

16. Kaikēyī bestimmt Daçaratha, ihren Sohn Bharata an Stelle von Rāma zum Könige zu weihen.



VII a

VII b

VII c

VII d

17. Bharata wird zum Könige geweiht.



VIh

Vii

18. Daçaratha und Kaikeyī. Ausschnitt aus Tafel 16.





VIIe

19. Tänzerin mit Schwert und Schild. Ausschnitt aus Tafel 17.





VIII d

VIII e

VIII f

20. Daçaratha und Kausalyā in Trauer um Rāmas Fortgang. Die Musiker auf VIIId gehören zu Tafel 17.

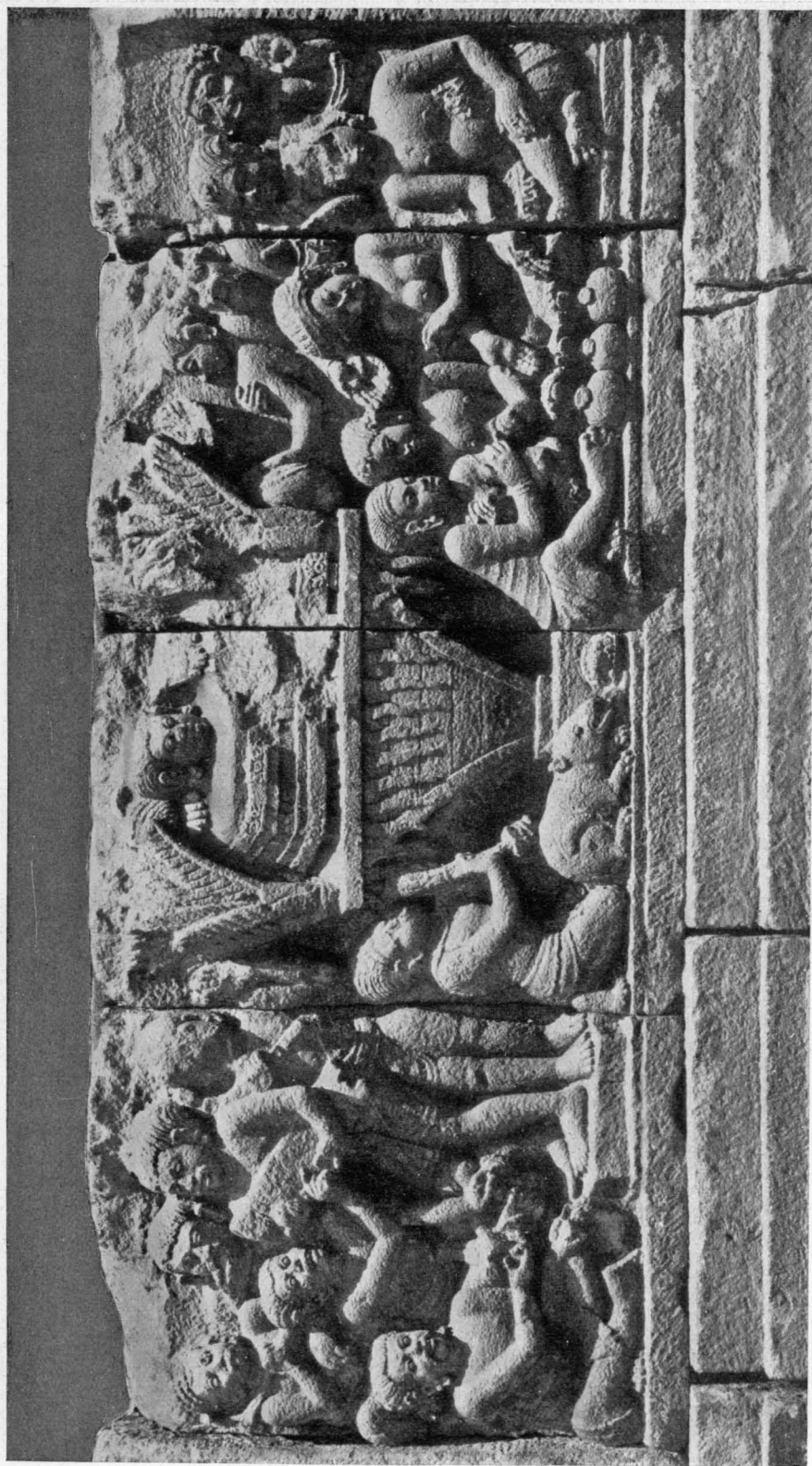


VIII f

VIII g

VIII h

21. Rāma, Sītā und Lakṣmaṇa ziehen in die Verbannung.



VIII a

VIII b

VIII c

VIII d

22. Leichenbegängnis des Königs Daçaratha.





IXa

IXb

IXc

IXd

IXe

23. Bharatas Auszug, um Rāma zu besuchen. Bharata empfängt Rāmas Schuhe.





Xa

Xb

Xc

Xd

24. Rāma, Sītā und Lakṣmaṇa ziehen weiter in die Wildnis. Rāma tötet den Riesen Virāḍha.



XIa

XIb

XIc

XId

XIe

25. Die Blendung des Vogels.



Xb

26. Die aus Virādhas Händen befreite Sītā zu Füßen Rāmas.  
Ausschnitt aus Tafel 24.

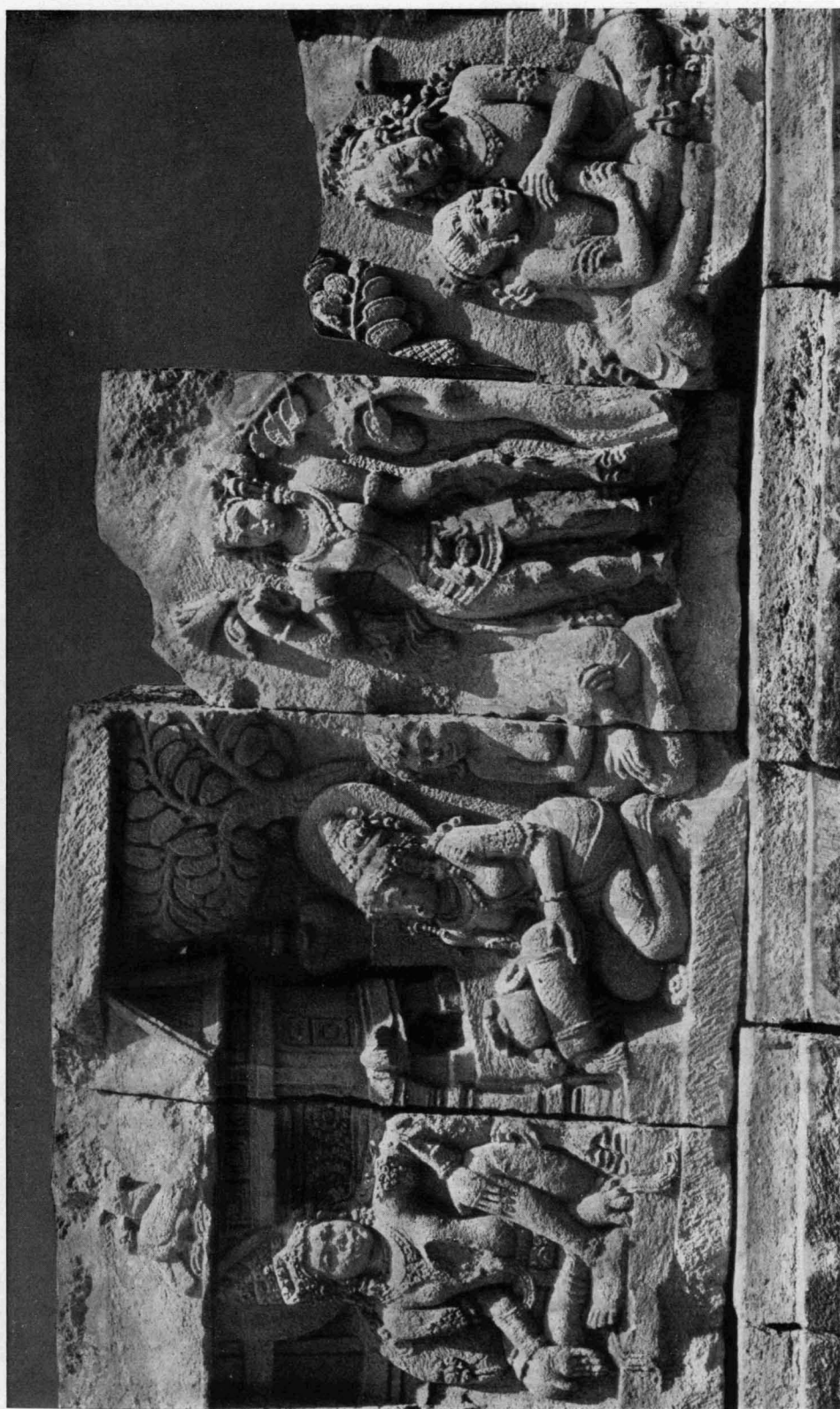




XI d

27. Rāma bestraft den Vogel. Ausschnitt aus Tafel 25.





XIIa

XIIb

XIIc

XIIId

28. Die Riesin Çürpanakha bemüht sich um Rāmas Gunst.



XII d

XII e

XII f

XII g

29. Lakṣmaṇa verschmäh't Çürpanakhā.



XIIa

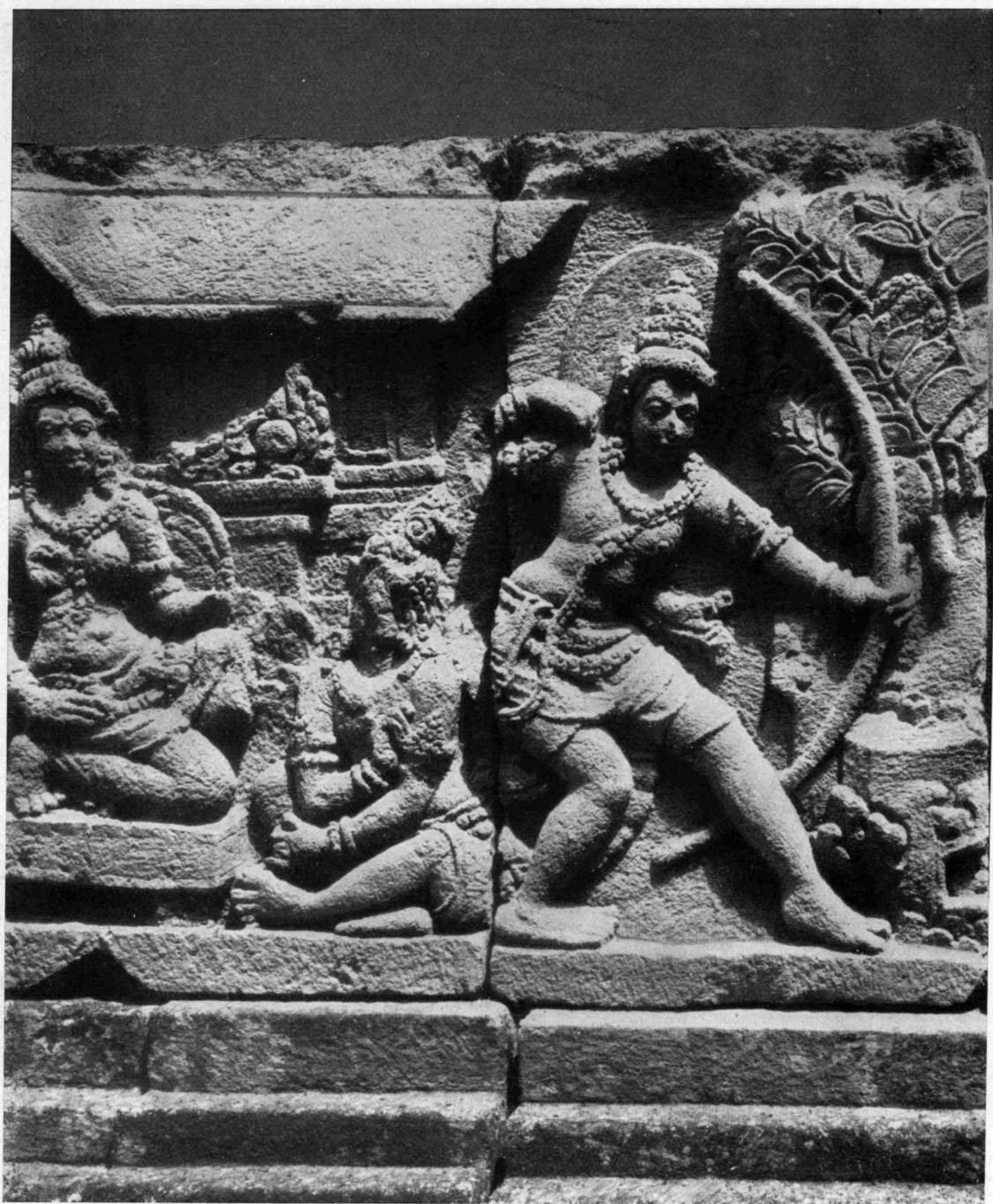
30. Zwei Diener aus Lakṣmaṇas Gefolge. Ausschnitt aus Tafel 28.





XIIe

31. Die Riesin Çürpanakhā hat sich in eine schöne Jungfrau verwandelt.  
Ausschnitt aus Tafel 28.



XIIg

XIIh

32. Rāma auf der Jagd nach dem goldenen Hirsch.



XIII

XIIJ

33. Der Riese Mārīca in Gestalt eines goldenen Hirsches wird vom Pfeile Rāmas tödlich getroffen.





XIIIa

XIIIb

XIIIc

XIIId

34. Rāvaṇa in der Gestalt eines Brahmanen raubt Sītā.



XIII d

XIII e

XIII f

XIII g

35. Der Vogel Jatāyus wird bei dem Versuch Sītā zu befreien, von Rāvaṇa schwer verwundet.  
Rāma und Lakṣmaṇa hören den Bericht des Vogels Jatāyus.



XIIIc

XIIIg

XIIIh

XIIIi

XIIIj

36. Der Vogel Jatāyus übergibt Rāma den Ring Sītās. Rāma tötet Kumbhaksha, der entsüht zum Himmel emporsteigt.





XIV<sup>a</sup>

XIV<sup>b</sup>

XIV<sup>c</sup>

XIV<sup>d</sup>

37. Begegnung Rāmas mit einer Çabari.



XIII g

38. Zwei Diener aus dem Gefolge Rāmas.  
Unten der Vogel Jaṭāyus mit dem Ring Sītās. Ausschnitt aus Tafel 36.



XIII h

39. Rāma und Lakṣmaṇa. Ausschnitt aus Tafel 36.





XVa

XVb

XVe

40. Rāma und Lakṣmaṇa treffen den Hanumat.



XVe

XVd

41. Rāma und Lakṣmaṇa trennen sich von Hanumat.



XVIa

XVIb

42. Lakṣmaṇa bringt dem dürstenden Rāma einen Trank.





XVIc

43. Lakṣmaṇa schöpft von der Tränenquelle Sugrīvas.



XVIc

XVIId

44. Rāma findet den Sugrīva.



XVIIa

XVIIb

XVIIc

XVII d

45. Rāma zeigt Sugrīva seine Macht.





XVIIIa

XVIIIb

XIIIc

46. Rāma und Lakṣmaṇa wohnen dem Kampfe Vālins und Sugrīvas bei.



XVIIIc

47. Erster Kampf zwischen Vālin und Sugrīva.



XVIII d

XVIII e

48. Rāma tötet Vālin durch einen Pfeil.





XVIIIe

XVIIIf

49. Tod Vālin.



XVIII f

XVIII g



XVIII h

XVIII i

50. Sugrīva wird von den Affen gehuldigt.



XVIIIb

XVIIIi

XVIIIj

57. Huldigende Affen. Fortsetzung von Tafel 50.



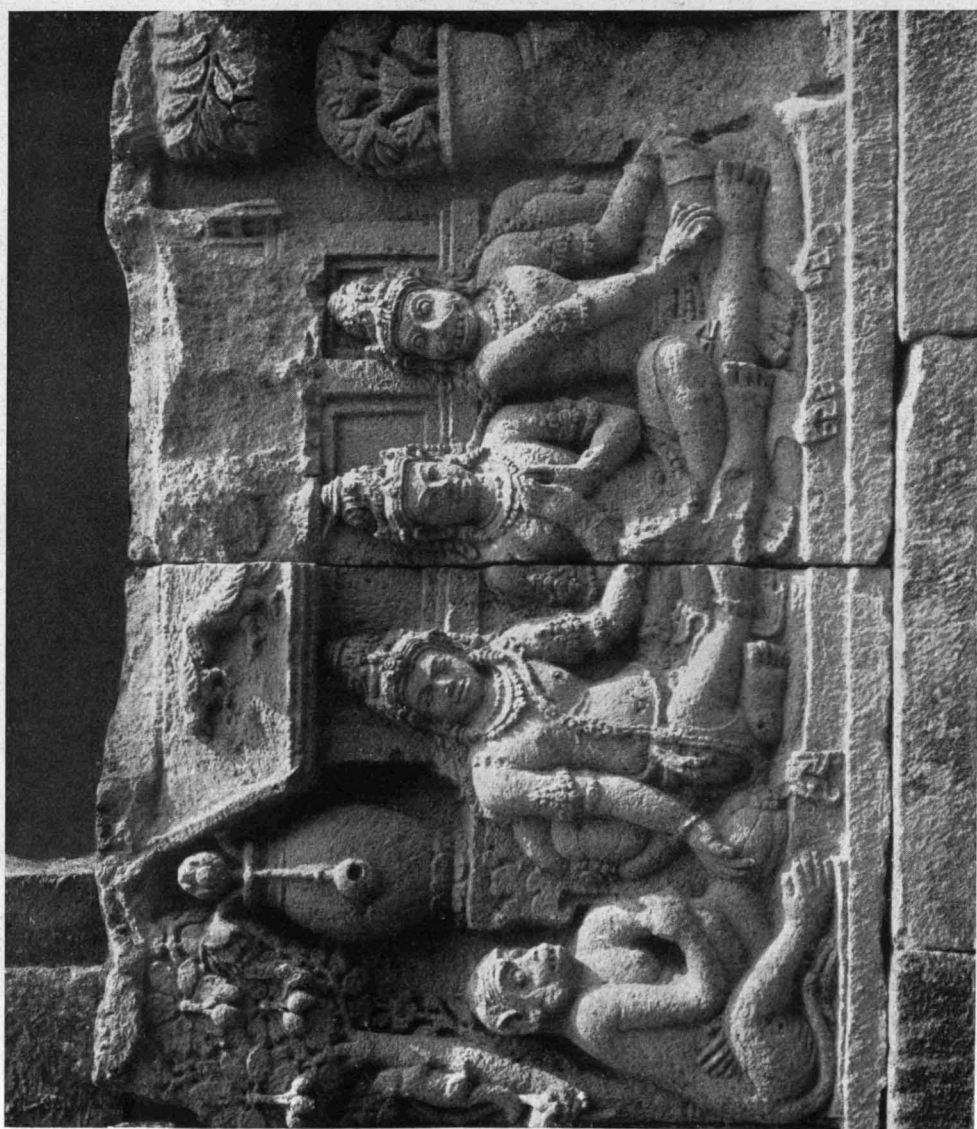


XIXa

XIXb

XIXc

52. Rāma, auf dem Wege zur Beratung.



XIX c

XIX d

53. Beratung über Nachforschungen nach Sita.



XIX e



XIX f

XIX g

54. Sugrīva mit den Führern des Affenheeres vor Rāma.





XIXh

XIXi

55. Rāma erteilt den Befehl, in allen vier Gegenden der Erde nach Sītā zu suchen.



XIXI

XIXJ

XIXK

56. Humoristische Episode als Füllung. Vertreibung eines zudringlichen Affen.



XXa

XXb

XXc

XXd

XXe

57. Sītā wird von einer Dienerin auf Hanumat aufmerksam gemacht, Hanumat vor Sītā.





XXIa

XXIb

XXIc

XXId

58. Hanumats Schwanz wird von den Rākṣasas umwunden und angezündet.  
Hanumat steckt die Stadt Lankā in Brand. Bestürzung der Rākṣasas.



XXIIa

XXIIb

XXIIc

XXIId

59. Hanumat berichtet Rāma über seinen Erfolg.



XXd

60. Sītā lauscht den Worten Hanumats. Ausschnitt aus Tafel 57.





XXIIb

61. Rāma vernimmt die Botschaft von Sītā. Ausschnitt aus Tafel 59.



XXIII a

XXIII b

XXIII c

XXIII d

62. Der Meeresgott Sagara huldigt Rāma.



XXIVa

XXIVb

XXIVc

63. Das Affenheer beim Brückenbau.





XXIVe

XXIVd

XXIVe

XXIVf

64. Fische und Meerungeheuer versuchen den Brückenbau zu vereiteln.



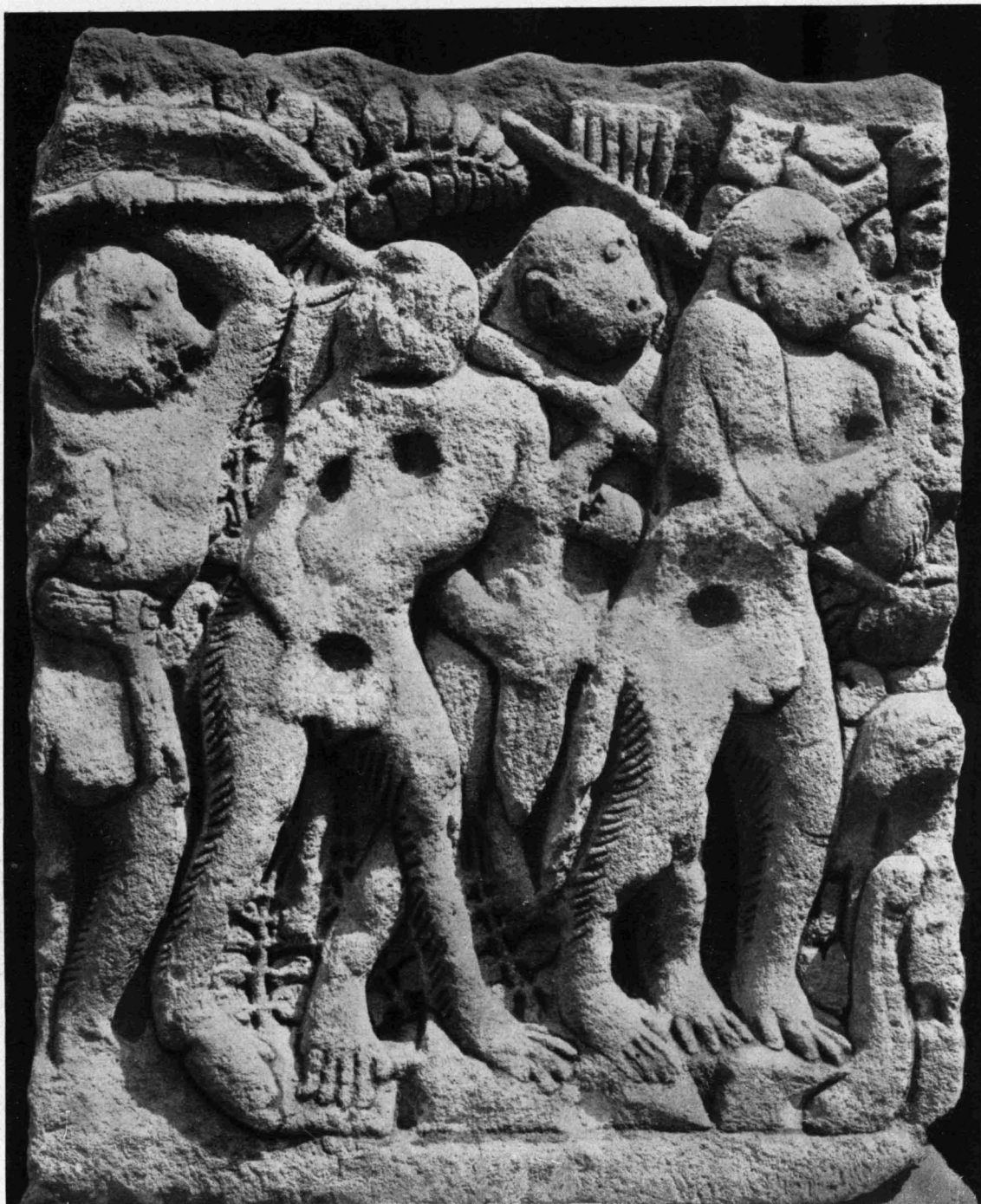
XXIV e

XXIV f

XXIV g

XXIV h

65. Ankunft Rāmas auf Lankā.



66. Vormarsch des Affenheeres auf Laṅkā.





67. Führer und zwei Krieger des Affenheeres.



68. Der vielköpfige Rāvaṇa.



69. Rāma in der Schlacht. Im Hintergrund Vibhīṣaṇa ?





70. Lakṣmaṇa und Sugrīva im Kampf.



71. Indrajit kämpft aus den Wolken heraus.



72. Rāma (?)





73. Rākṣasas (Dämonen) im Kampf.



74. Kumbhakarna von Affen schwer bedrängt. (Vgl. Tafel 211.)



75. Beweinung Kumbhakarnas.





76. Kumbhakarna wird geweckt.



77. Rāvaṇas Leichnam auf dem Scheiterhaufen.



78. Asket. Gehört zu Tafel 79.





79. Feier der Rückkehr in Ayodhyā?



80. Sītā in der Verbannung?



81. Rāma und Sītā in Ayodhyā?





82. Asketenversammlung in Ayodhyā?



83. Asketenversammlung in Ayodhyā?



84. Asket beim Festmahl.





85. Rāma?



86. Affe aus dem Heer Rāmas.

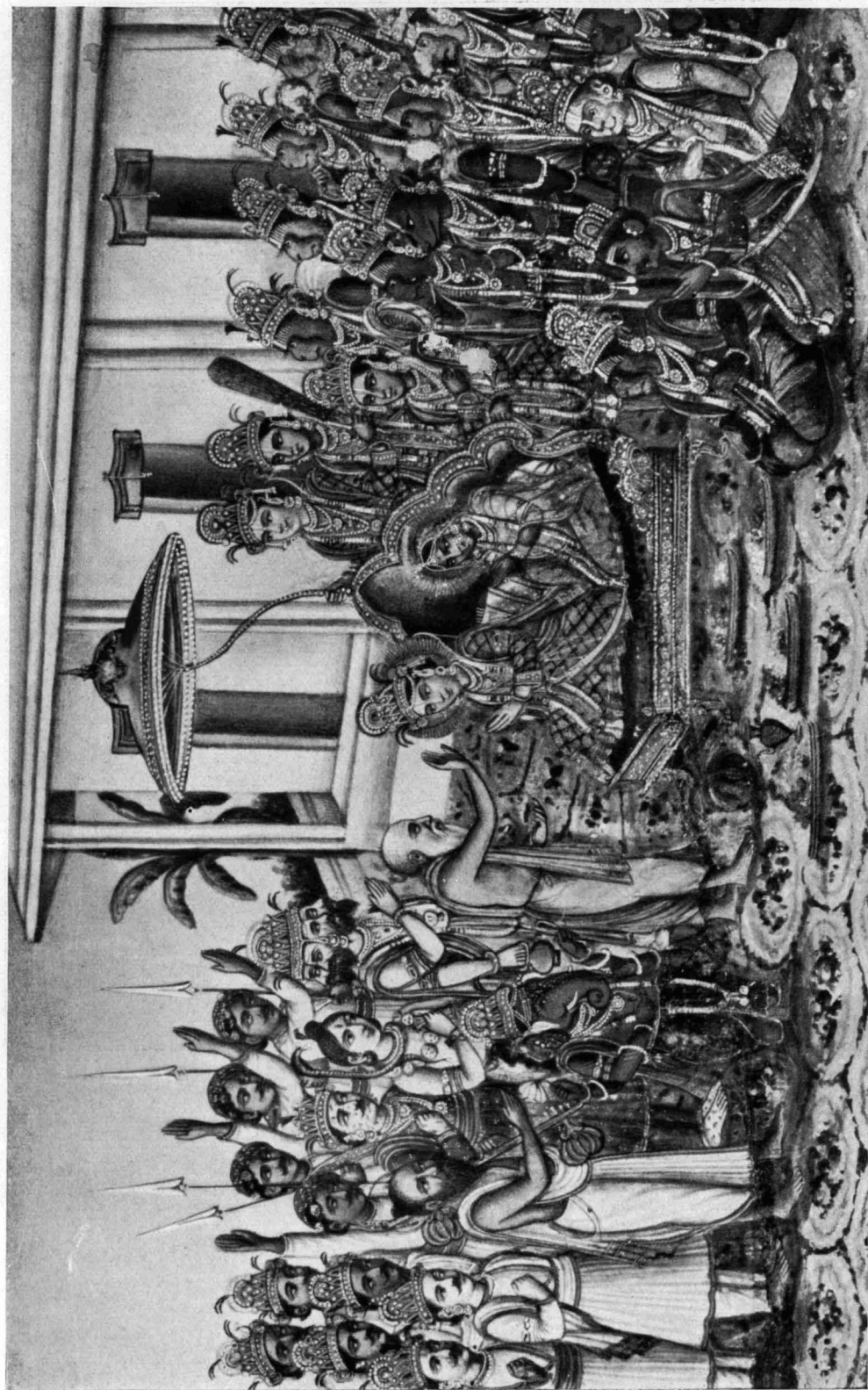


87. Garuḍa.

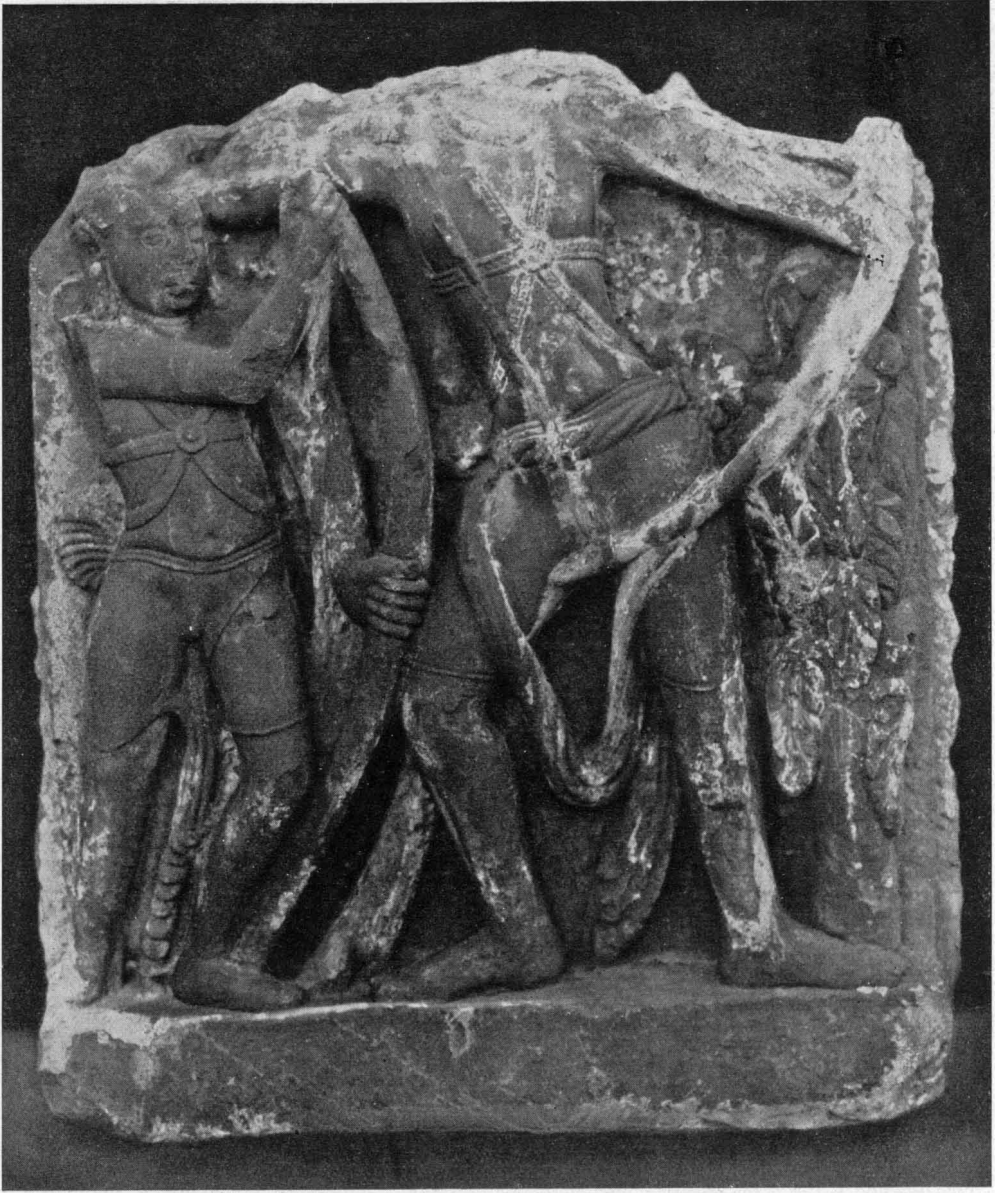




88. Rāma-Relief von Djala Tunda.



89. Rāmas Thronbesteigung. Südindische Miniatur auf Elfenbein. M. V. B.



90. Rāma und Lakṣmaṇa. Viṣṇutempel Deogarh.





91. Rāma, Lakṣmaṇa und Sītā. Viṣṇutempel Deogarh.



92. Bestrafung Çūrpaṇakhās. Viṣṇutempel Deogarh.



93. Begegnung mit der Çabarī? Viṣṇutempel Deogarh.





94. Begegnung mit Hanumat. Viṣṇutempel Deogarh.



95. Sterbender Rākṣasa. Viṣṇutempel Deogarh.



96. Kampfszene. Fragment. Viṣṇutempel Deogarh.

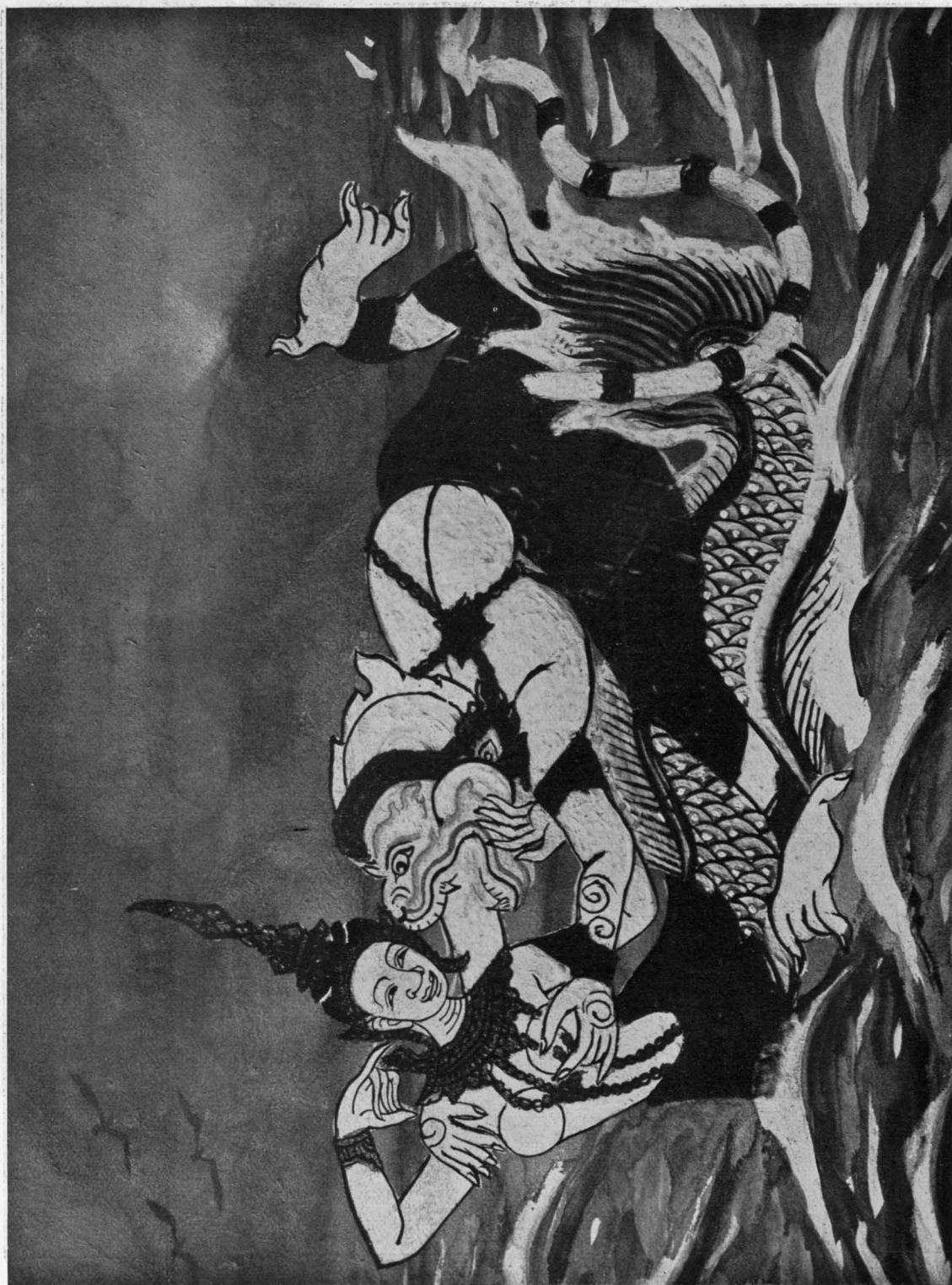




97. Hanumat. Bronze. Südindien. M. V. B.



98. Hanumans Kampf mit Matchanu. Siamesische Miniatur. M. V. B.



99. Hanuman und Mē Matcha. Siamesische Miniatur. M. V. B.





100. Rāma und Lakṣmaṇa. Steinskulptur, Nepal. M. V. B.



101. Hanumat mit dem Berggipfel und Keule, auf einen Dämon (Kālanemi?) tretend.  
Bronze. Benares. M. V. B.

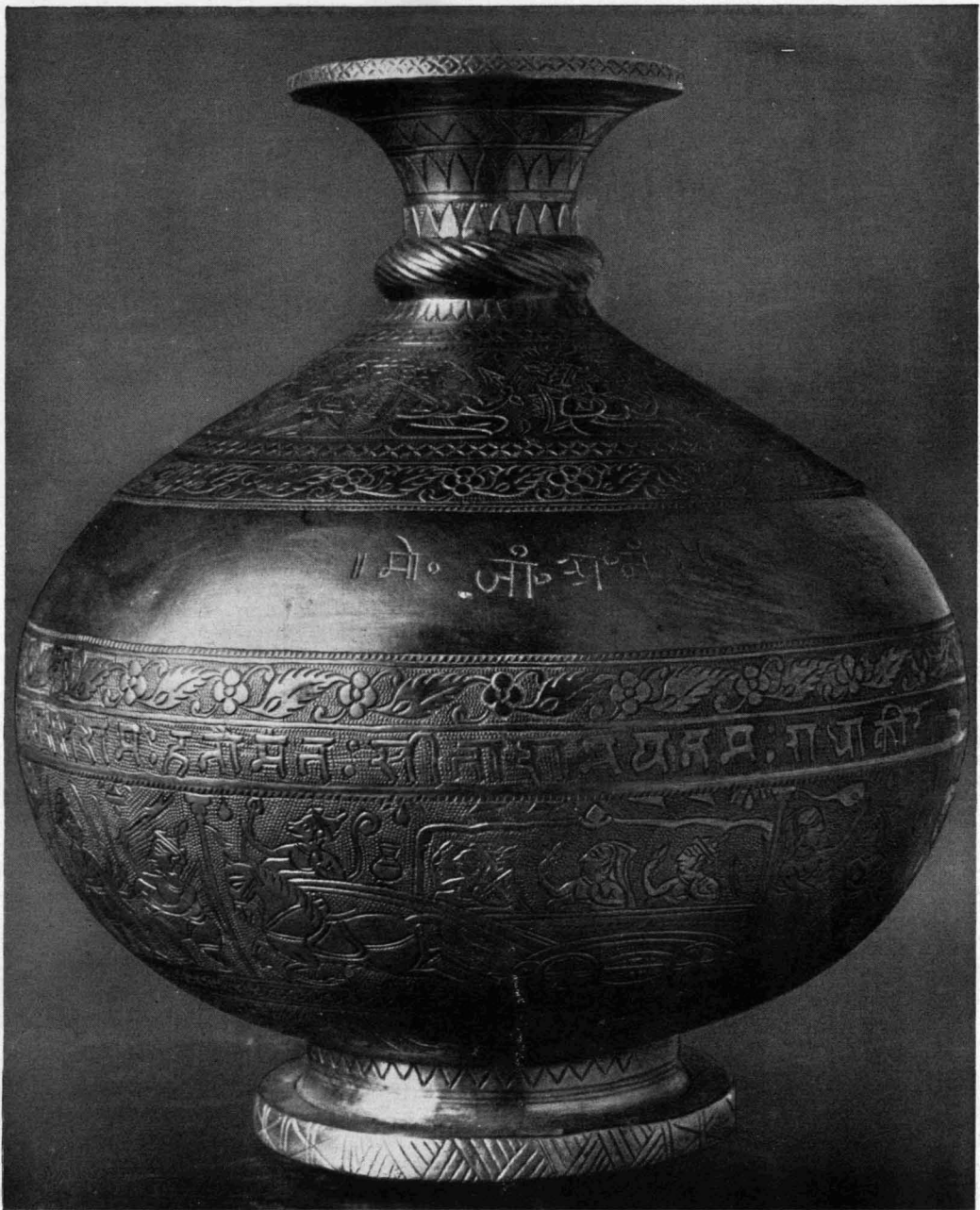


102. Fußstapfen von Rāma und Lakṣmaṇa. Steinrelief. Jaipur. M. V. B.





103. Huldigung vor Rāma und Sītā in Ayodhyā. Holzrelief. Südindien. M. V. B.



104. Loṭā mit Darstellung der Rückfahrt Rāmas nach Ayodhyā.  
Getriebenes Kupfergefäß. M. V. B.

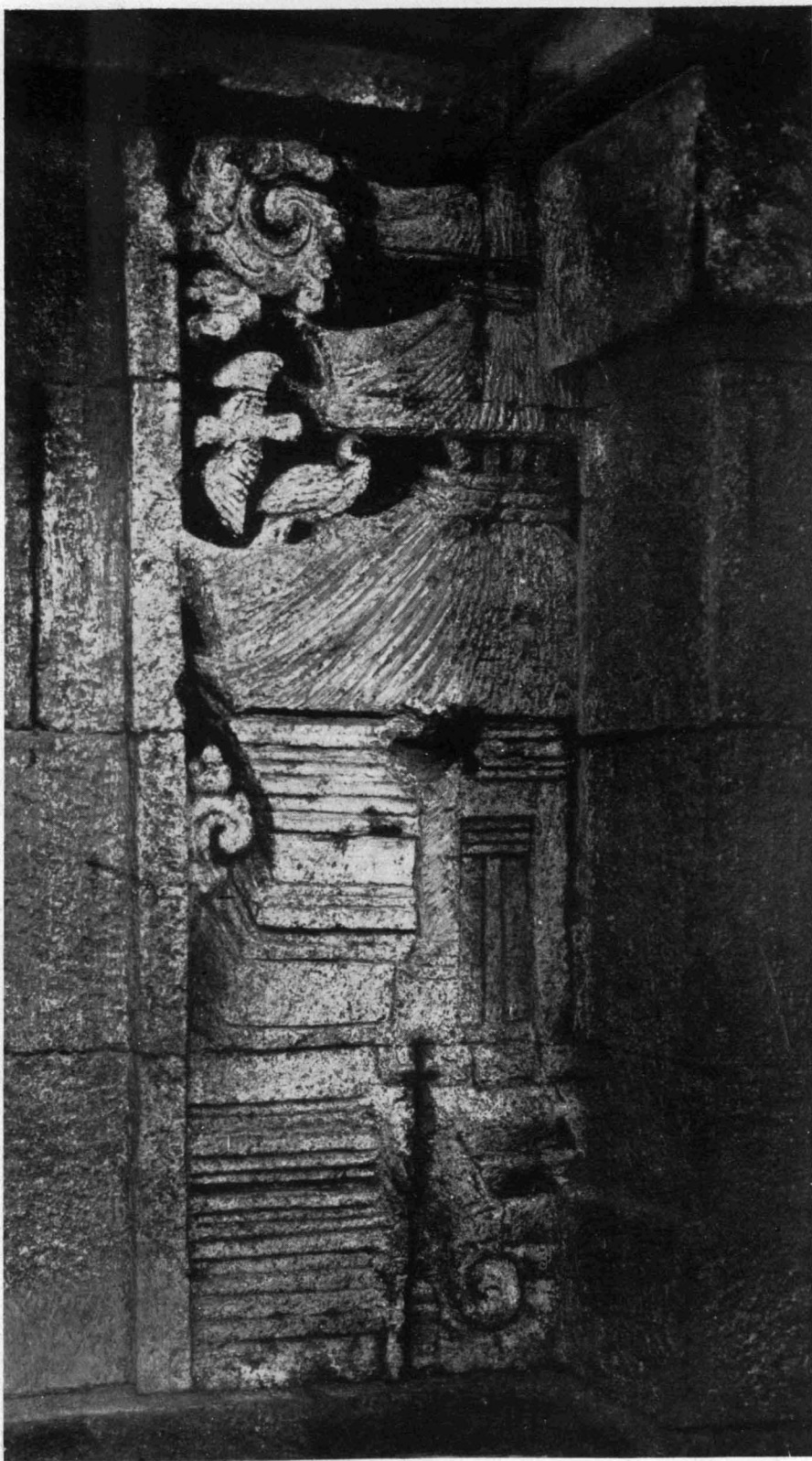


105. Hanumat auf seinem Spähergang auf Laṅkā. (Beginn der Rāmareliefs von Panataran.)





106. Rāvaṇa mit zwei seiner Frauen.



107. Schatzkammer in Rāvaṇas Palast.



108. Hanumat hat sich in einem Baum in Rāvaṇas Garten versteckt. Unten ein Wächter.





109. Rāvaṇa bedroht Sītā. (Siehe Tafel 110.)



110. Sītā, von Trijaṭā getröstet.

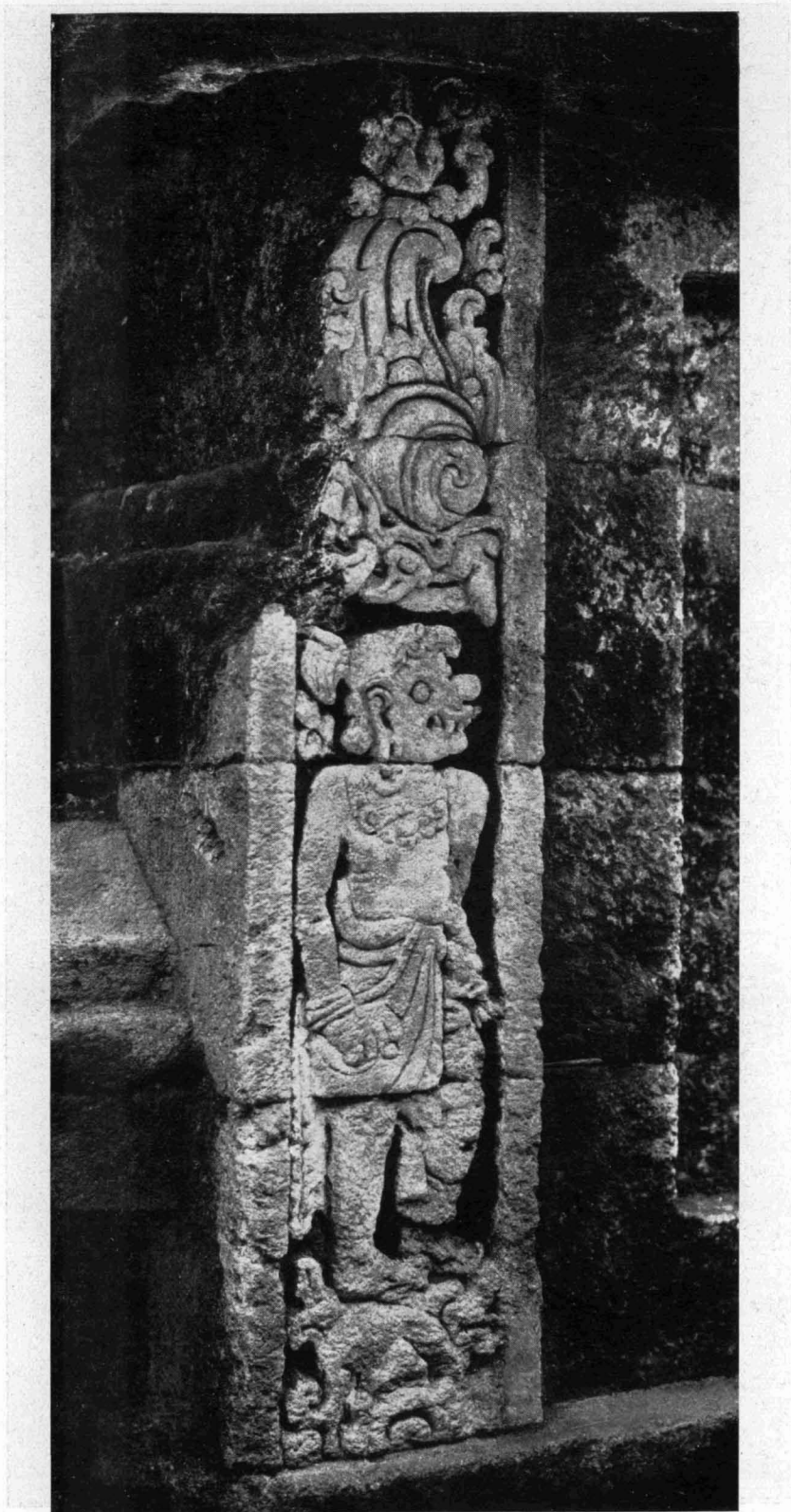


III. Hanumat begrüßt Sita.





112. Sītā und Trijaṭā nach Hanumats Fortgang.



113. Buta (Dämon).



114. Felsenornament.





115. Hanumat erblickt die Butas.



116. Zwei Butas bedrohen Hanumat.



117. Weiblicher Buta.

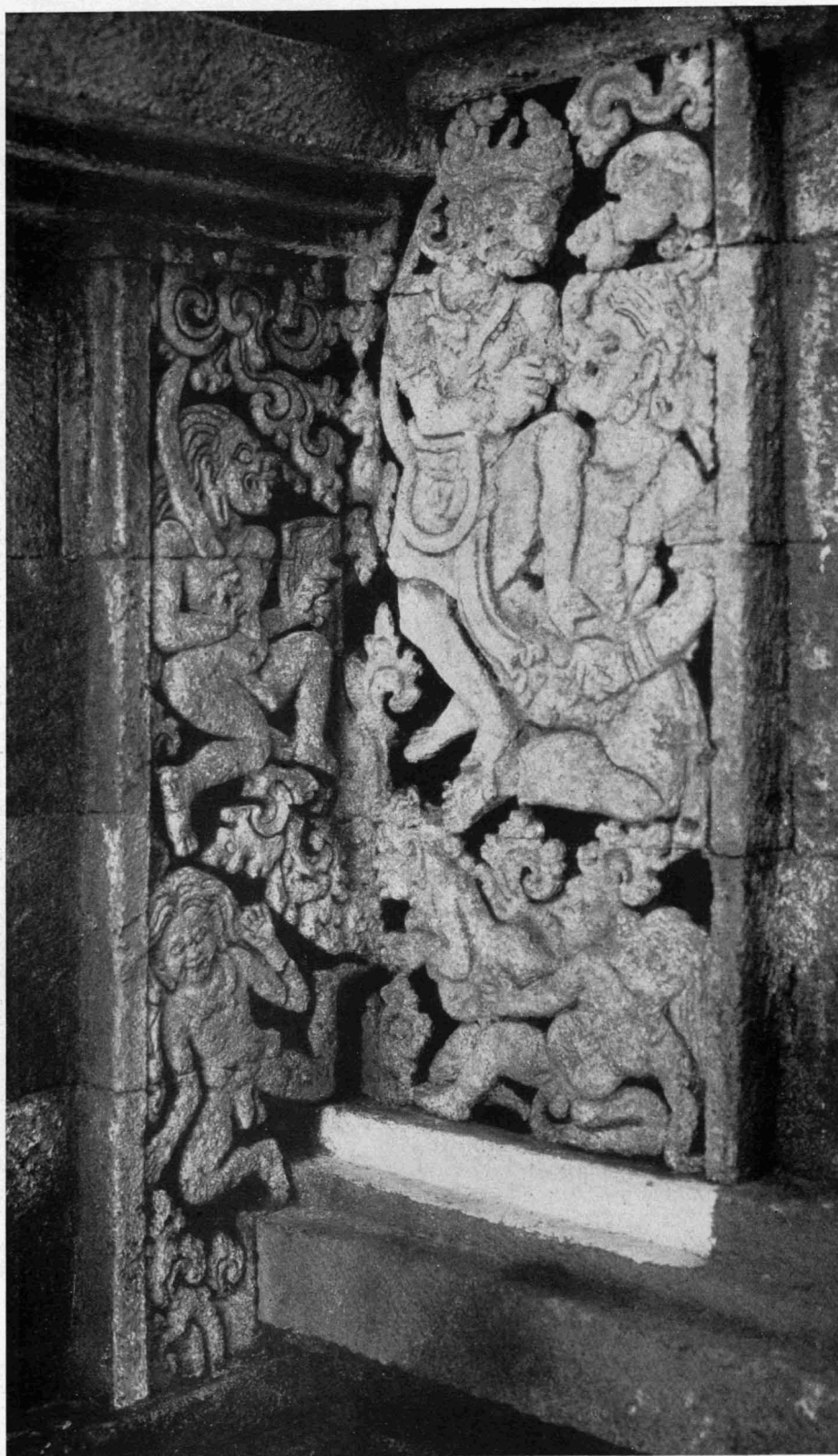




118. Buta.



119. Hanumat wird von drei Butas angegriffen.

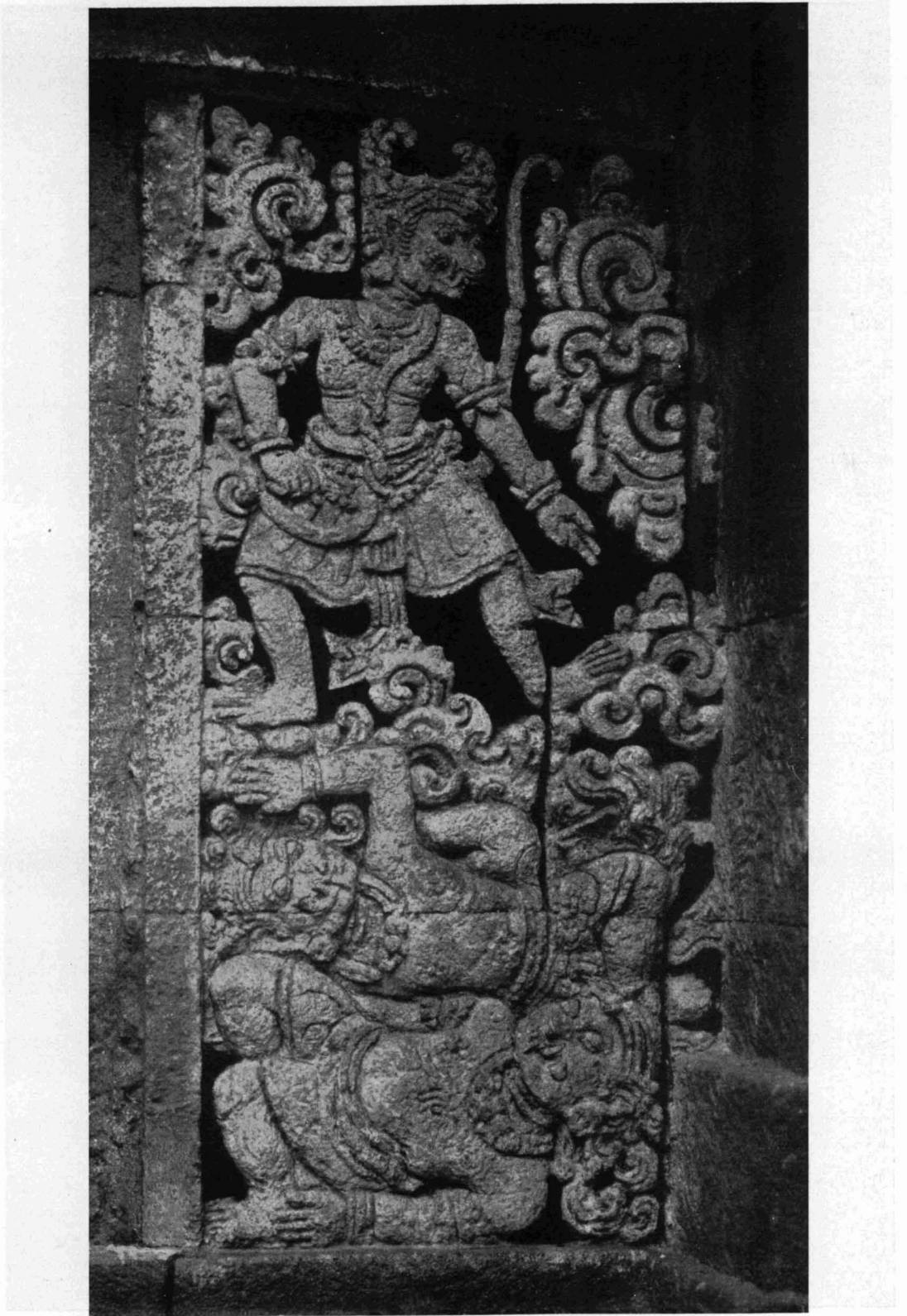


120. Zwei Butas im Kampf.





121. Hanumat besiegt die Butas.



122. Hanumat, über Butaleichen stehend, tötet einen Buta durch magische Gesten.  
(Siehe Tafel 123.)



123. Ein Buta, durch magische Gewalt Hanumats vernichtet.





124. Ein Buta eilt an einem Tempel vorbei, um Hanumats Freveltaten zu berichten.



125. Derselbe Buta, weiter eilend.



126. Der Bote berichtet Rāvaṇa die Niederlage der Butas.





127. Rāvaṇas Minister oder Feldherr.



128. Die Butas ziehen aus, um Hanumat zu bekämpfen.



129. Die Butas im Kampf gegen Hanumat.





130. Hanumat über einem Tor, sich mittels magischer Handhaltungen verteidigend.



131. Hanumat zerschmettert seine Feinde mit einem Baumstamm.



132. Neue Buta-Krieger eilen zu Hilfe.





133. Hanumat treibt nach Besiegung eines Elefanten die Butas in die Flucht.



134. Flüchtende Butas.



135. Getötete Butas.





136. Hanumat besiegt einen Butaführer.



137. Wieder neue Truppen rücken an.



138. Ein Bote verläßt das Schlachtfeld.





139. Ankunft des Boten vor Rāvaṇa.



140. Rāvaṇa hört den Bericht der neuen Niederlagen.



141. Ein großer Buta wird zum Kampf ausgesandt.





142. Andere Butas eilen mit zum Kampf.



143. Der große Buta kommt beim Kampfplatz an.

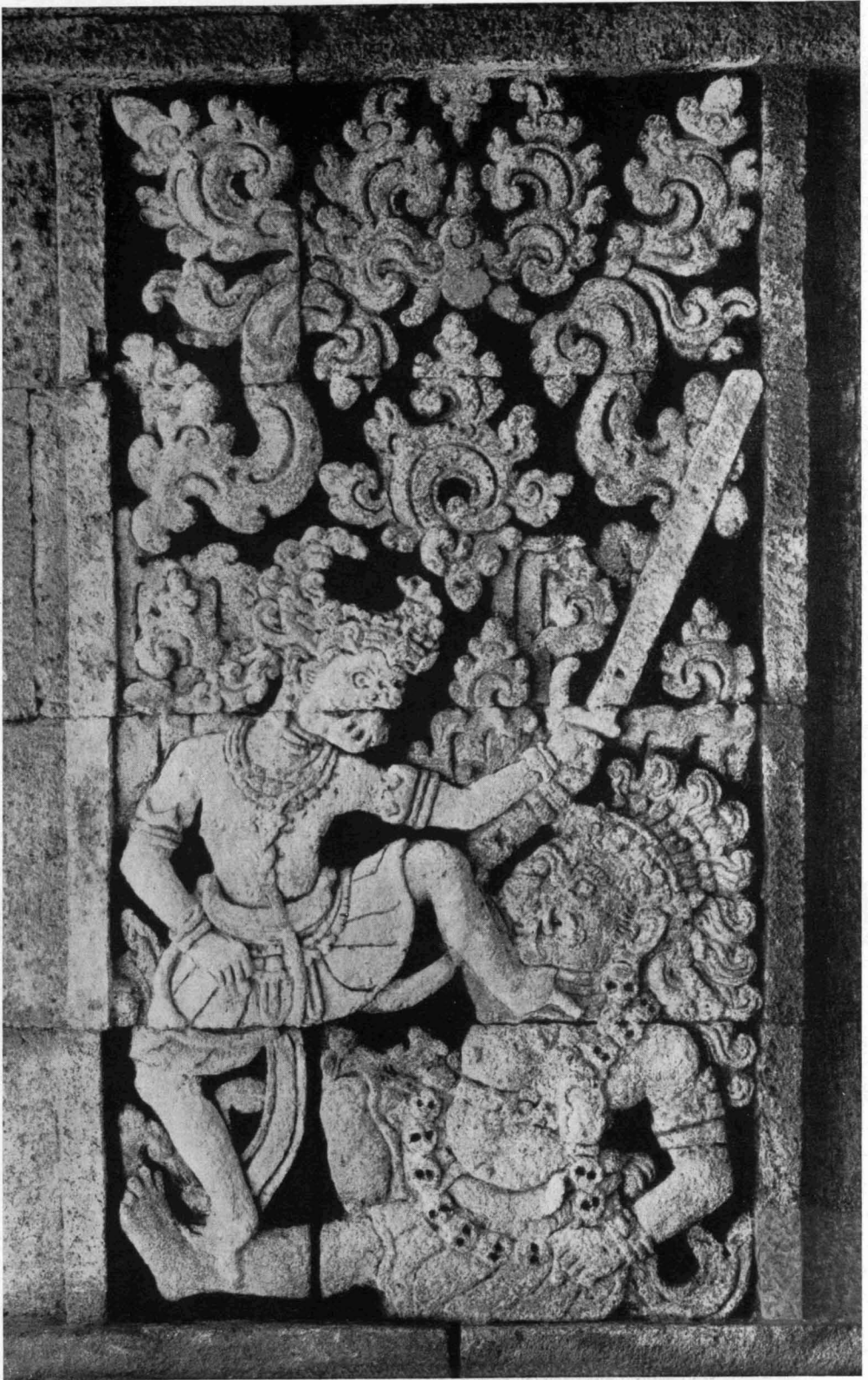


144. Anstürmende Butas.





145. Verwundete und getötete Butas.



146. Hanumat erwürgt den großen Buta.



147. Ein Überlebender bringt Bericht von der Niederlage.





148. Wolken- und Felsenornament.



149. Ein beobachtender Buta.



150. Der siegreiche Hanumat im Kampfe mit Akṣa, dem Sohne Rāvaṇas.





151. Akṣa hat im Kampf mit Hanumat den linken Arm verloren.



152. Hanumat eilt zum Meere.



153. Hanumat badet im Meere.





154. Hanumat kehrt durch die Luft zum Kampfplatz zurück.



155. Durch Hanumat erschreckte Tiere.



156. Hanumat zerstört den Park Rāvaṇas.

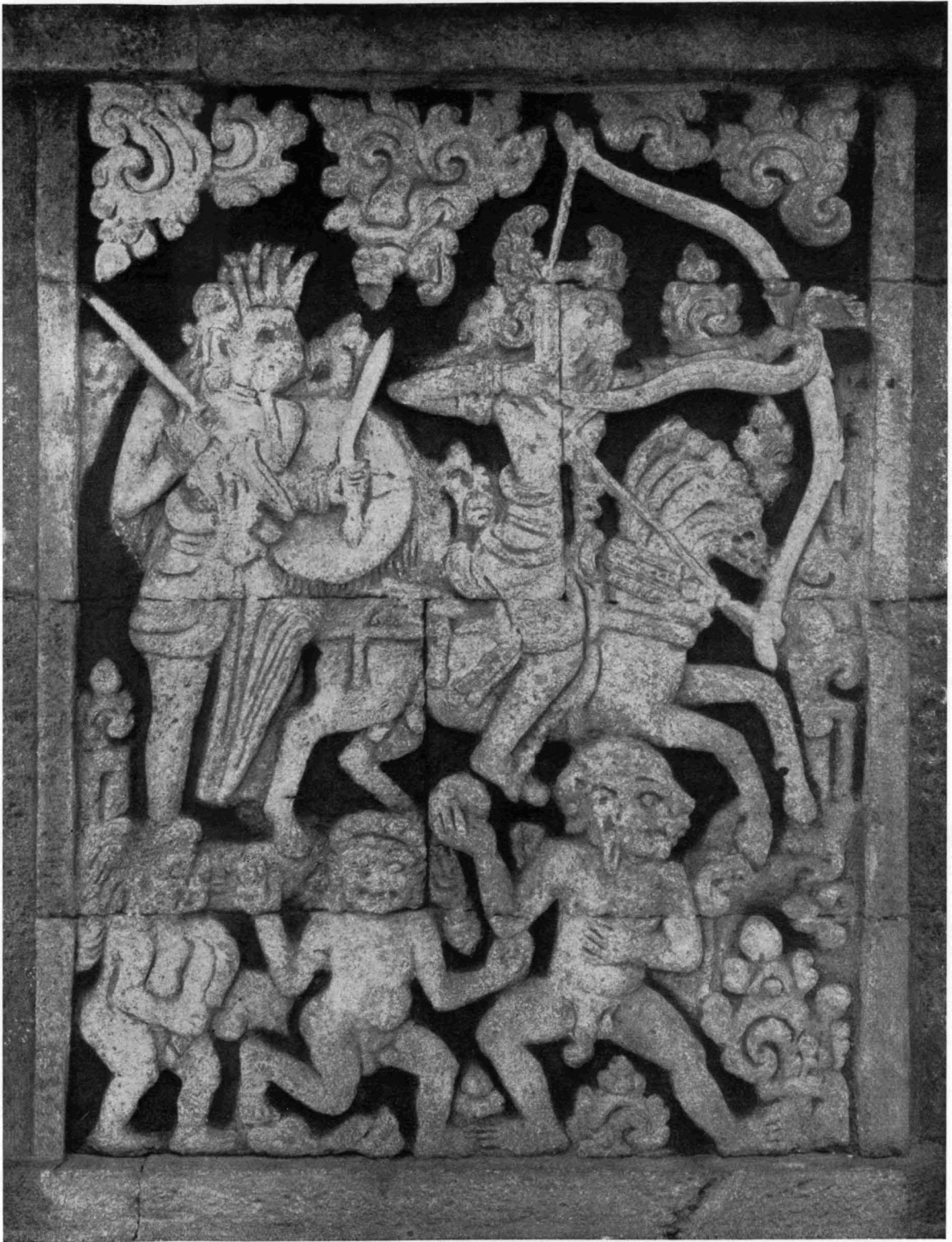




157. Hanumat in der Erwartung neuer Feinde.



158. Die Leichen gefallener Butas.



159. Auszug Indrajits zum Kampfe.





160. Hanumat im Baum von einem Pfeile Indrajits getroffen.



161. Hanumat von Indrajits Schlangenpfeil gefesselt.



162. Rückkehr Indrajits mit dem gefesselten Hanumat.





163. Indrajit bringt Hanumat vor Rāvaṇa.



164. Rāvaṇas Minister.



165. Indrajit.





166. Hanumat, dessen Schwanz angezündet ist, sprengt seine Fesseln.

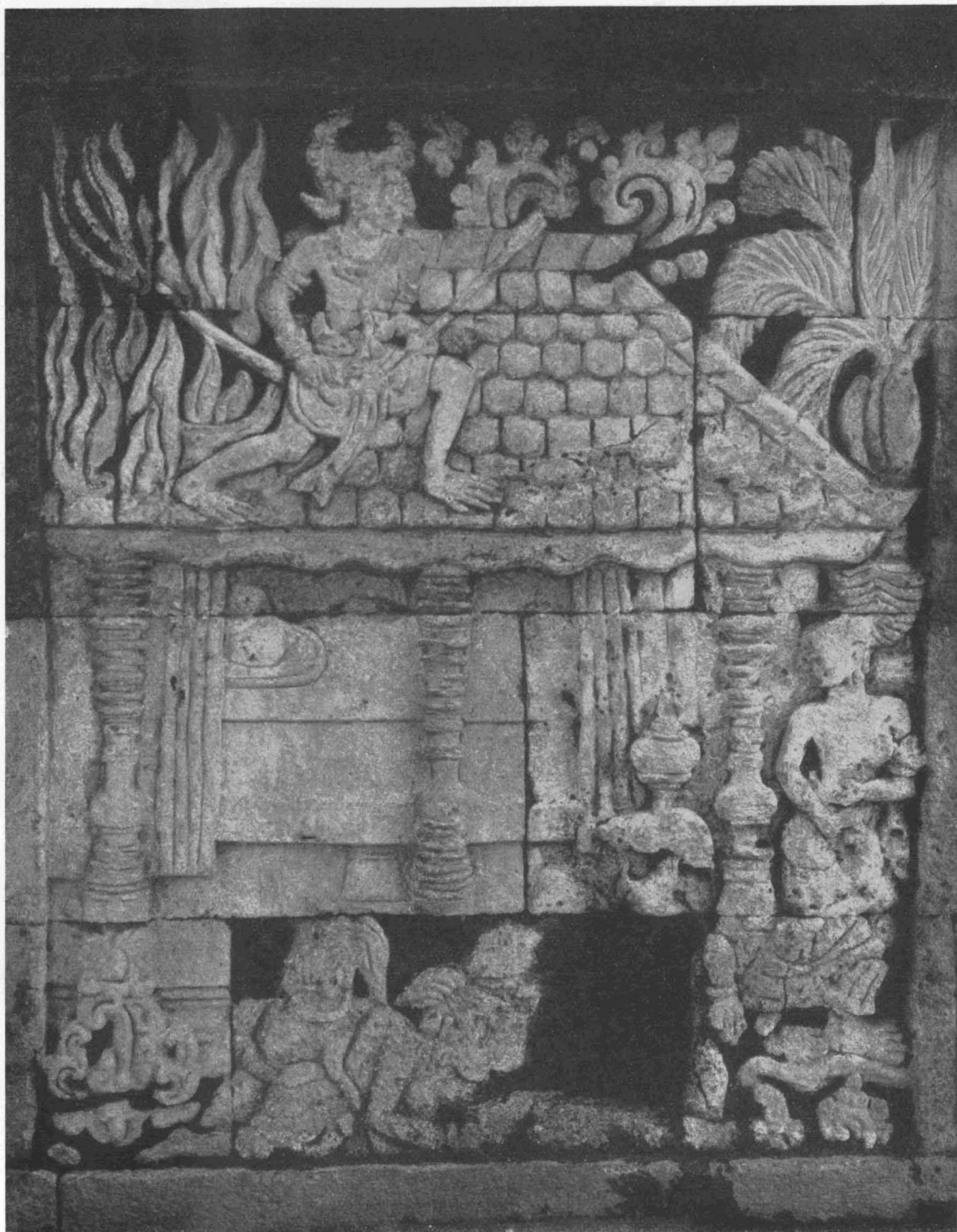


167. Rāvaṇa zieht erschreckt sein Schwert.

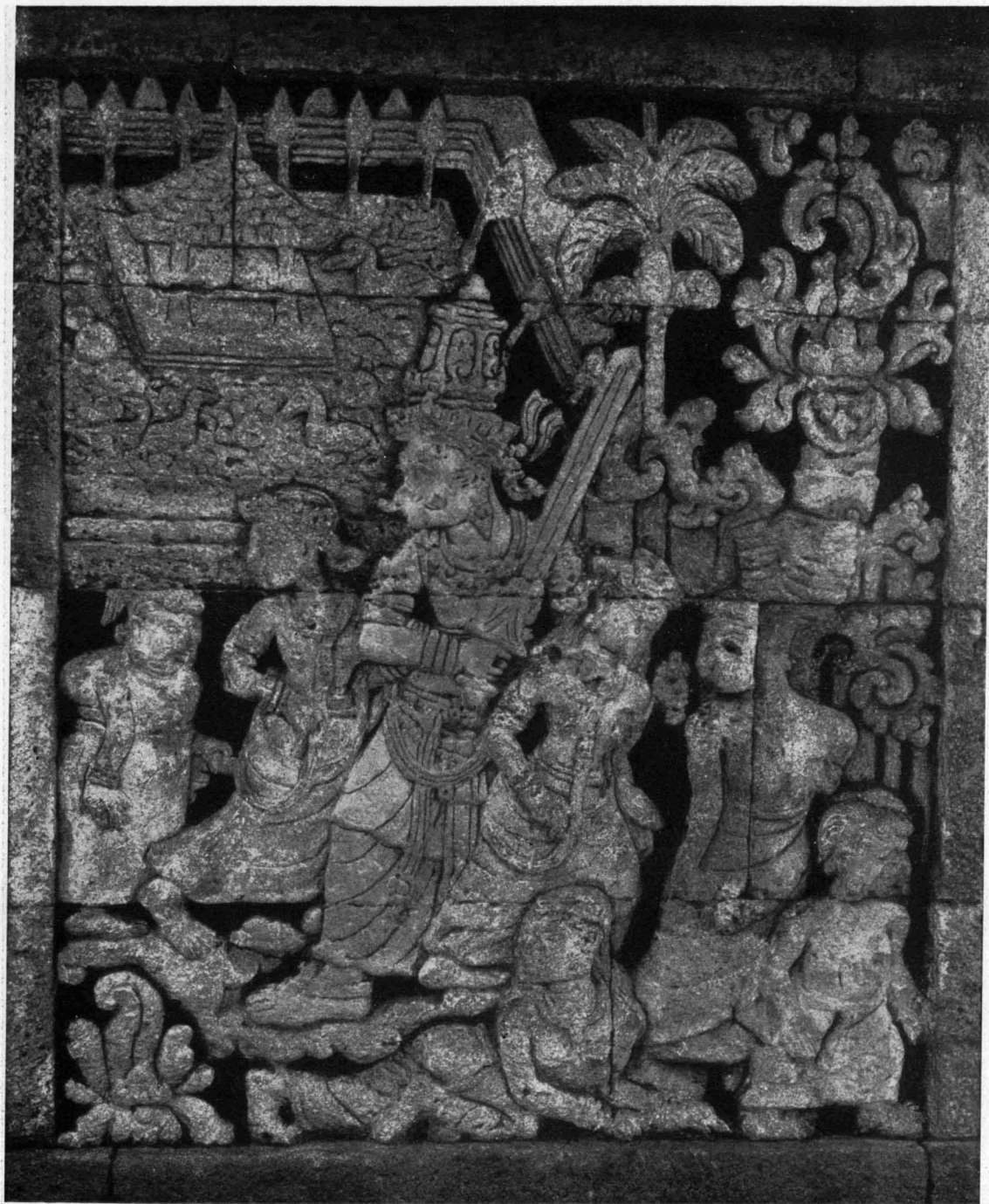


168. Das brennende Laṅkā. Panik der Bewohner.





169. Hanumat, von Dach zu Dach springend.



170. Rāvaṇa flüchtet mit seinen Frauen vor dem Feuer.



171. Hanumat eilt durch die Luft.





172. Hanumat verabschiedet sich von Sītā.



173. Hanumats Rückkehr über das Meer.



174. Hanumat von Jāmbavat begrüßt.





175. Hanumats Bericht an Rāma. Dahinter Lakṣmaṇa.



176. Sugrīva und andere Affenfürsten.

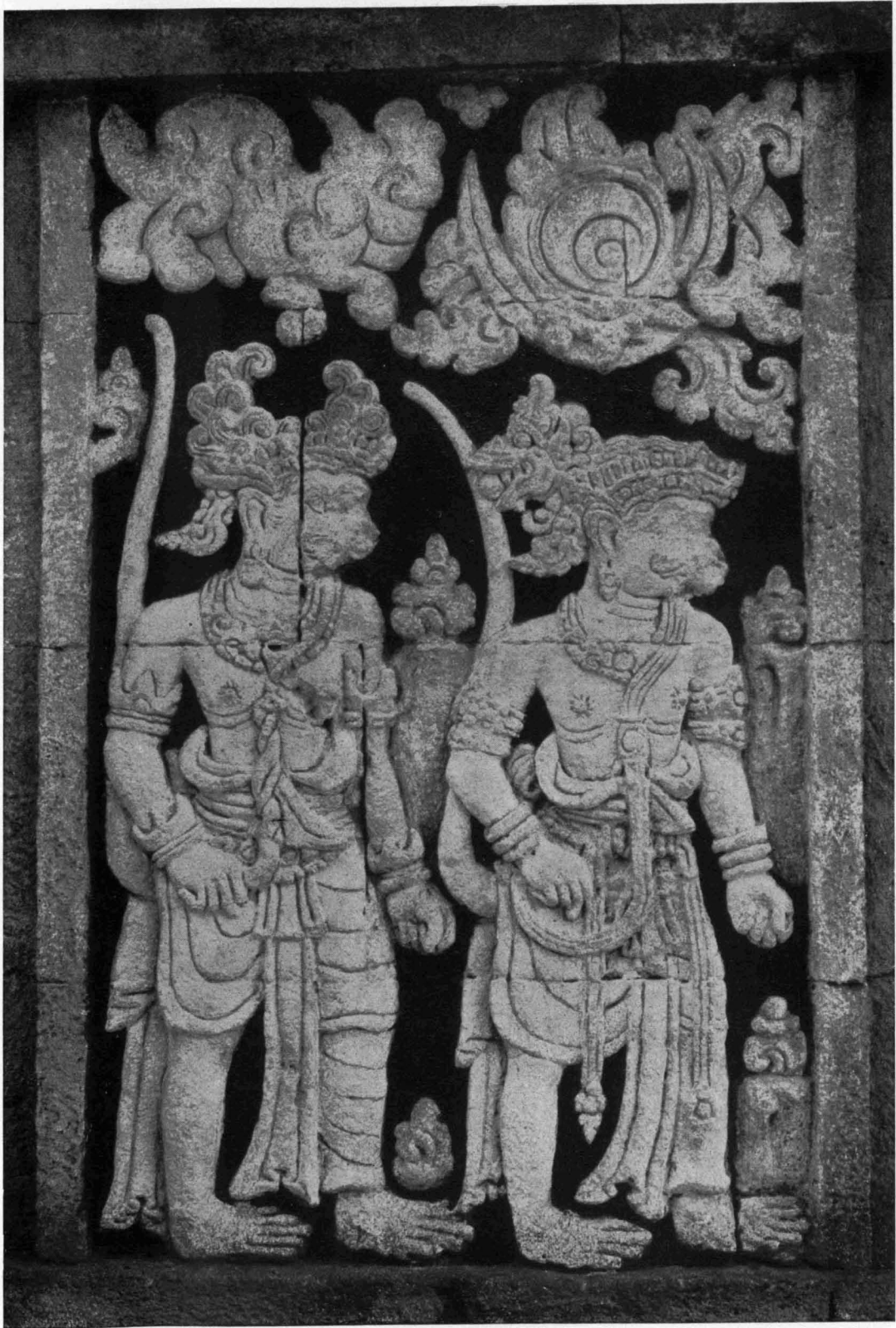


177. Aufbruch nach Lankā.





178. Anāgata. Fortsetzung von Tafel 177.



179. Hanumat und Sugriva. Fortsetzung von Tafel 178.

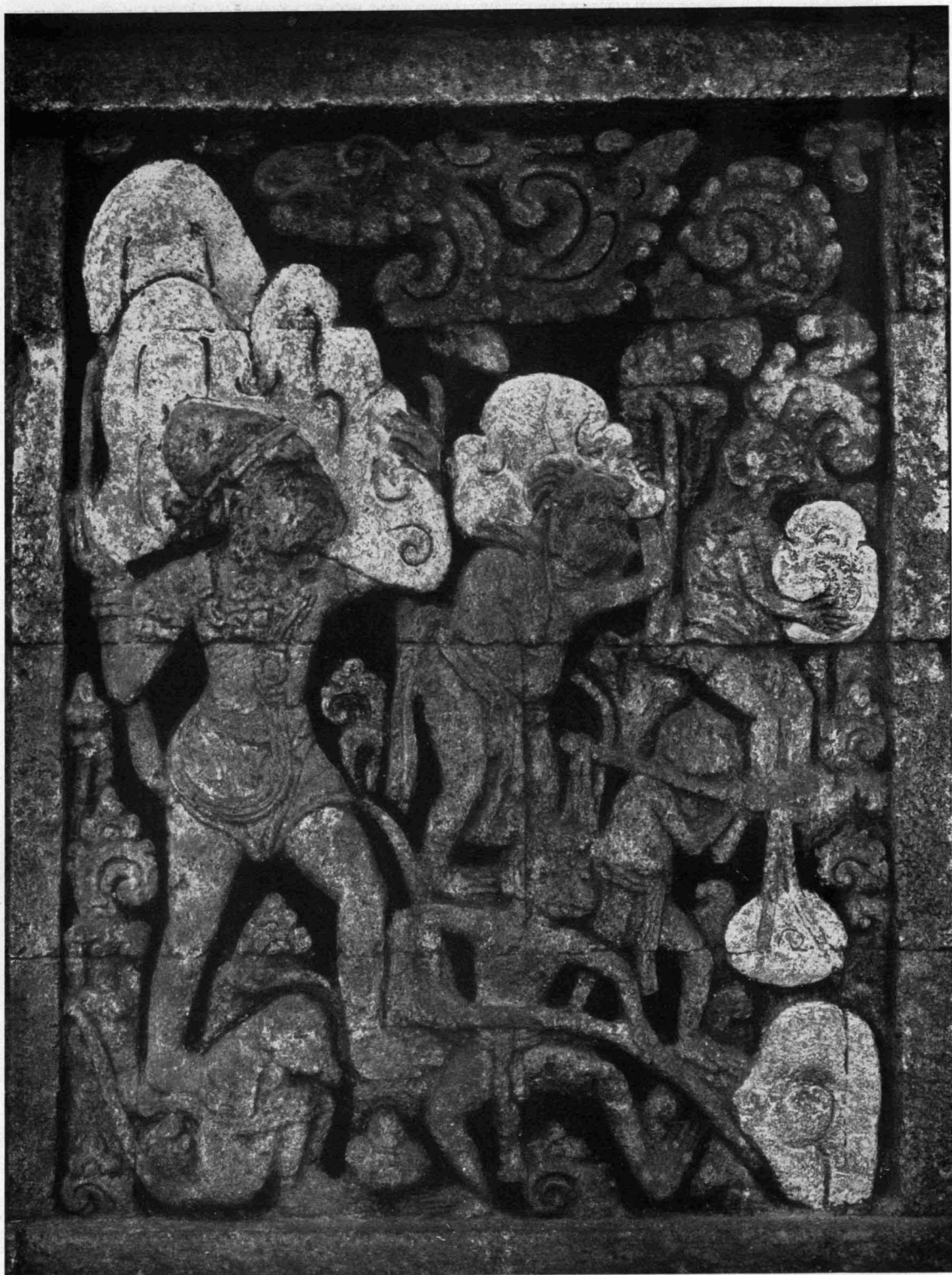


180. Provianttragende Affen. Fortsetzung von Tafel 179.





181. Lakṣmaṇa und Rāma. Fortsetzung von Tafel 180.



182. Die Affen bringen Steine zum Brückenbau.



183. Hanumat und Sugrīva werfen Felsblöcke ins Meer.

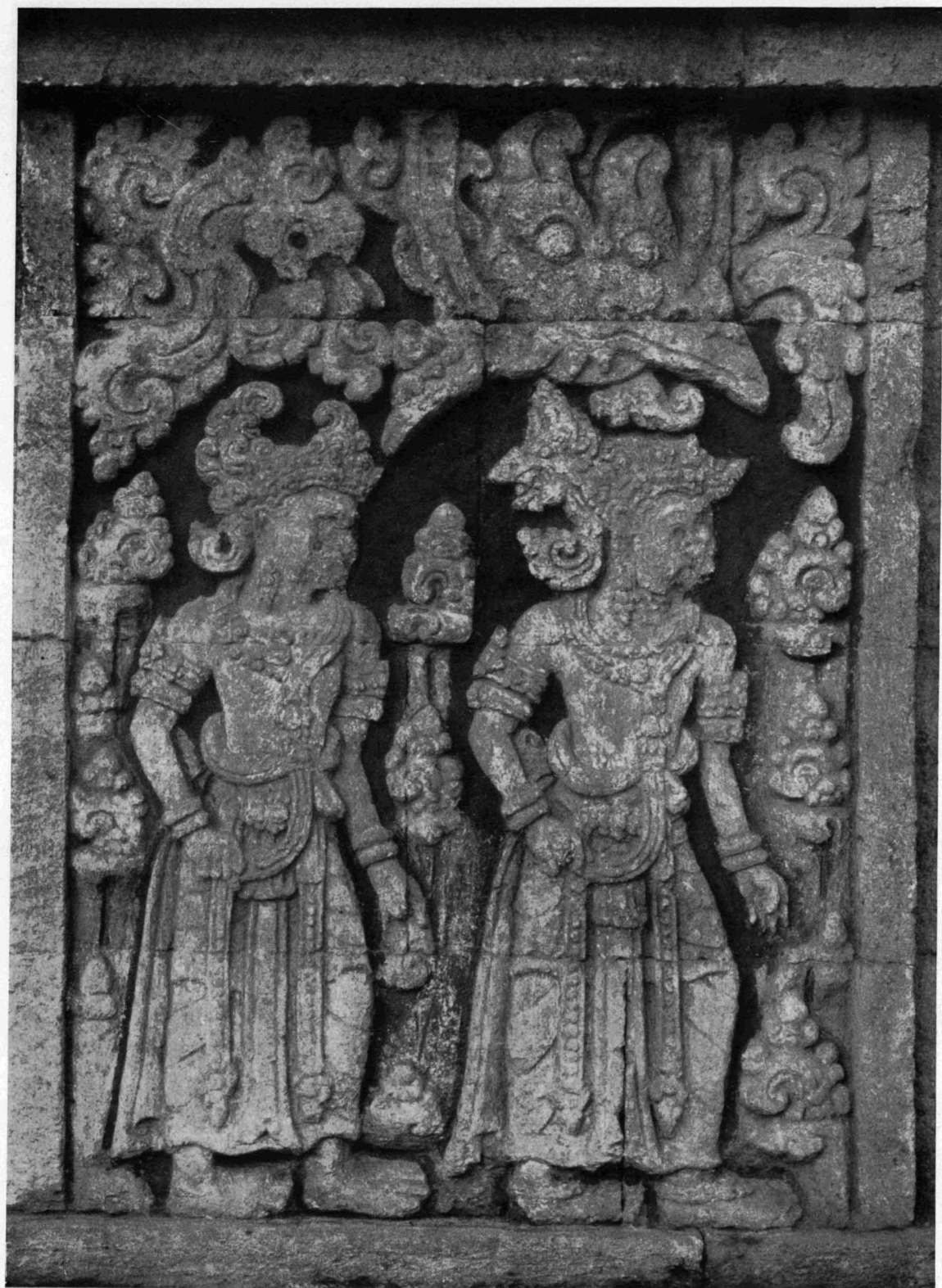




184. *Āṅgada und andere Führer auf dem Marsche nach Lankā.*

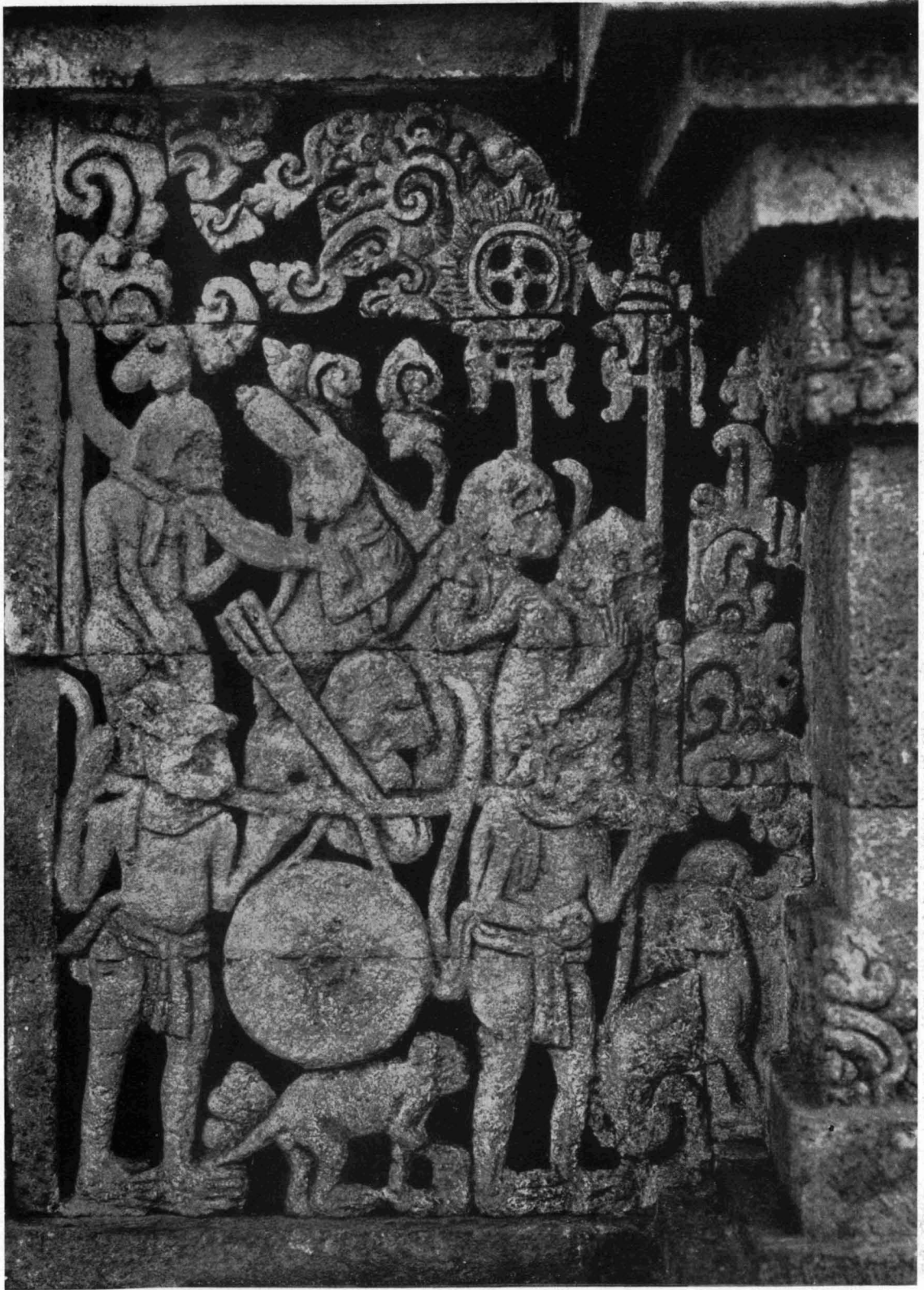


185. Hanumat und Sugriva. Fortsetzung von Tafel 184.



186. Lakṣmaṇa und Rāma. Fortsetzung von Tafel 185.





187. Affen mit Feldzeichen und Gong. Fortsetzung von Tafel 186.



188. Affen mit Fahnen. Fortsetzung von Tafel 187.



189. Die Spitze des Affenheeres. Darüber Affenpatrouille. Fortsetzung von Tafel 188.





190. Mahl der Führer.



191. Fortsetzung von Tafel 190.

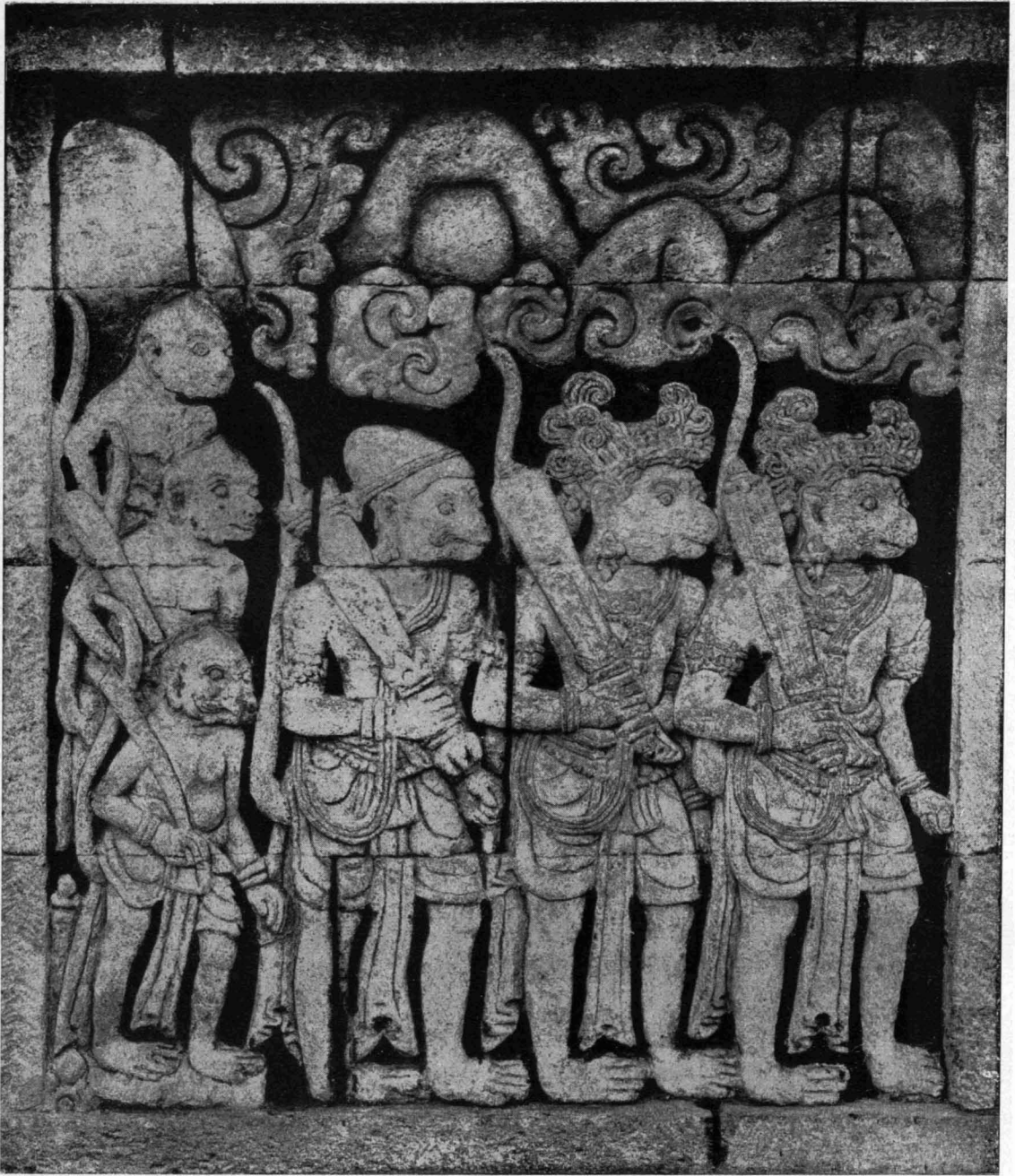


192. Hanumat und Sugriva. Fortsetzung von Tafel 191.





193. Rāma und Lakṣmaṇa. Fortsetzung von Tafel 192.



194. Eine Abteilung der Truppen zieht zur Beobachtung von Laṅkā aus.



195. Fortsetzung von Tafel 194.





196. Gefolge Rāvaṇas.



197. Rāvaṇa gibt Befehl zum Angriff.



198. Der Feldherr Rāvaṇas nimmt den Befehl entgegen.





199. Die Truppen Rāvaṇas im Aufmarsch gegen den Feind.



200. Fahrenträger des Riesenheeres. Fortsetzung von Tafel 199.



201. Soldaten Rāvaṇas.





202. Beginn der Schlacht.



203. Kämpfende Butas und Affen.



204. Einzelgruppe aus der Schlacht.

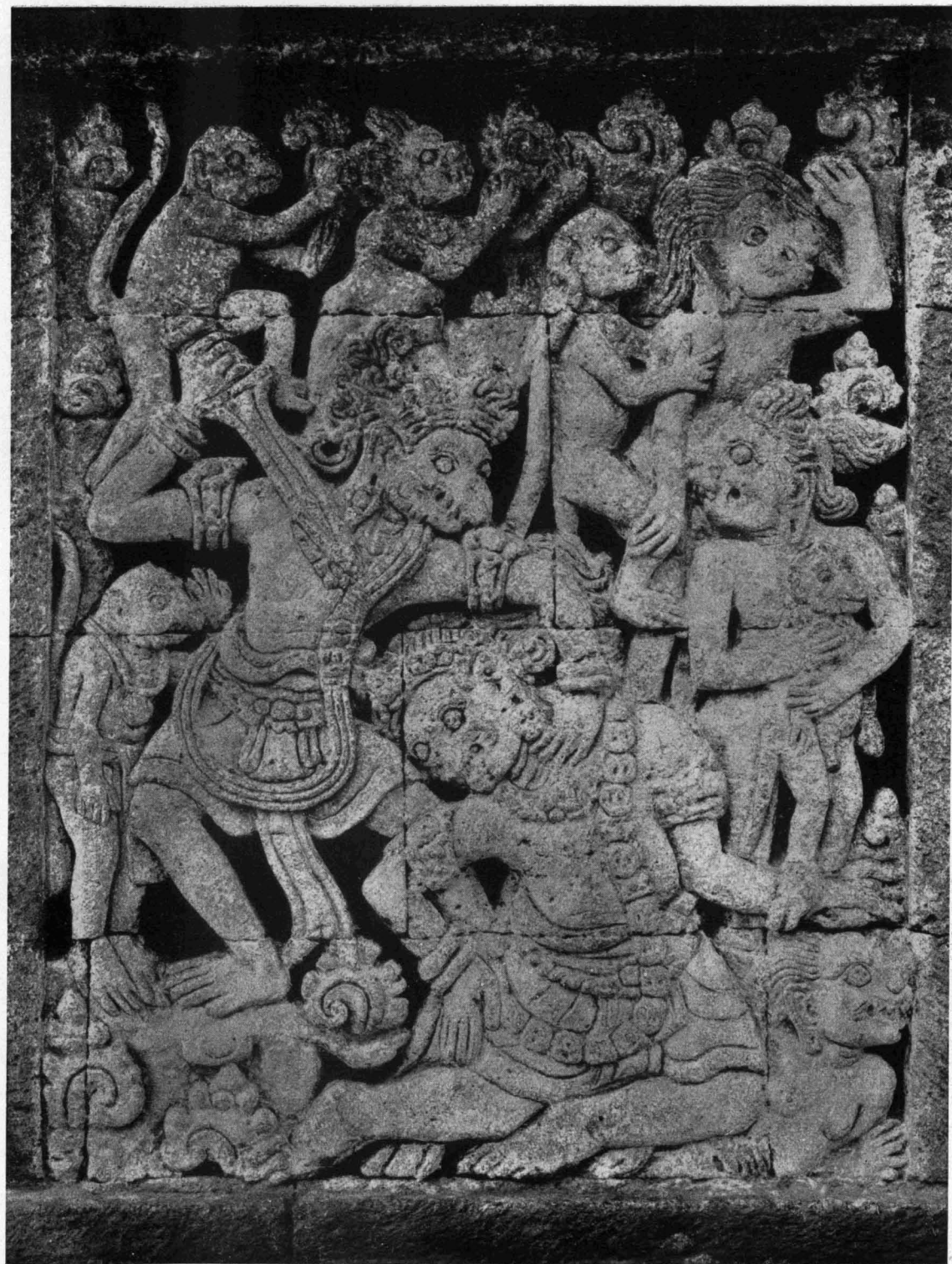




205. Āṅgada (?) im Kampf.

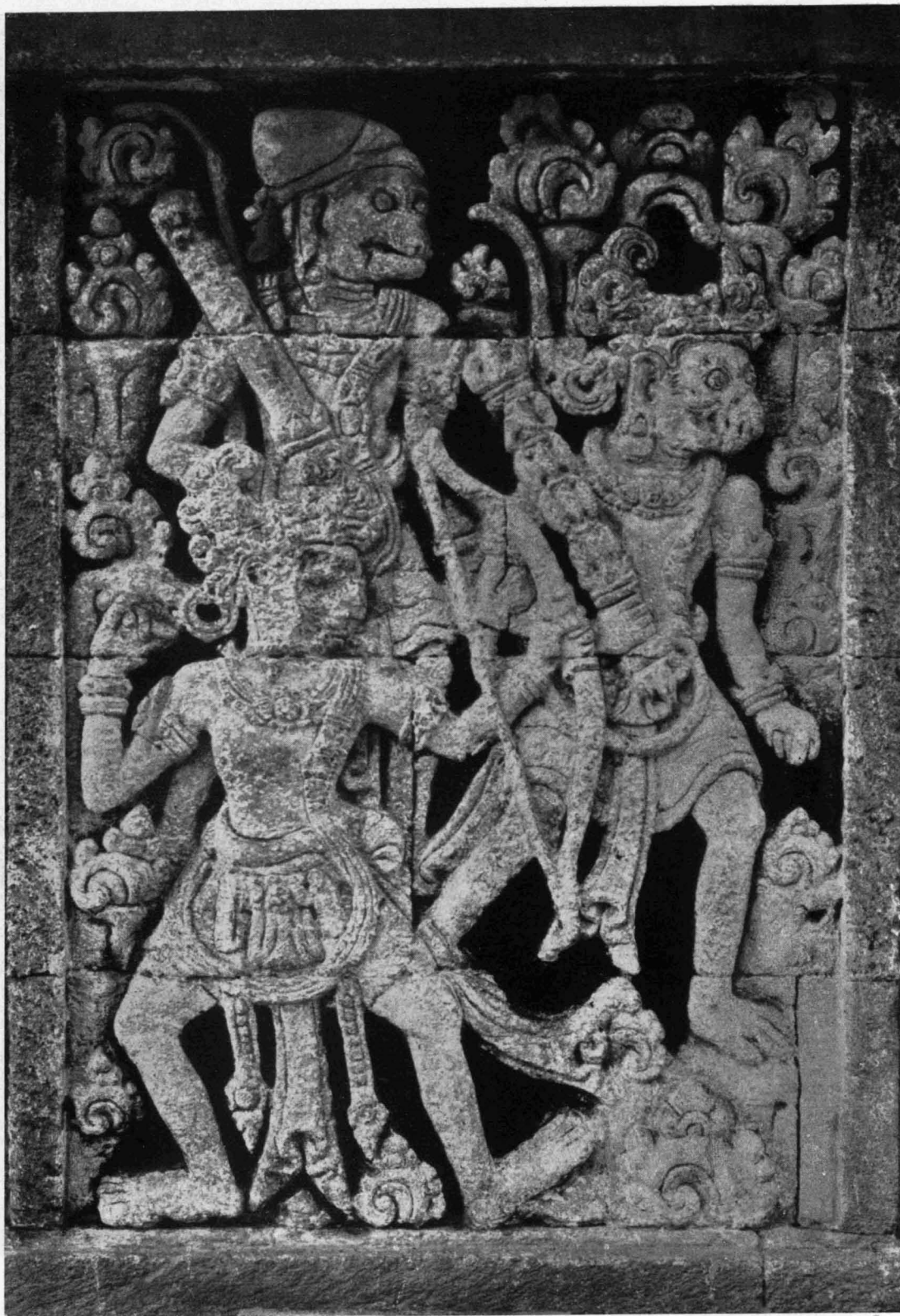


206. Hanumat erschlägt einen Führer der Butas.



207. Kampfszene.

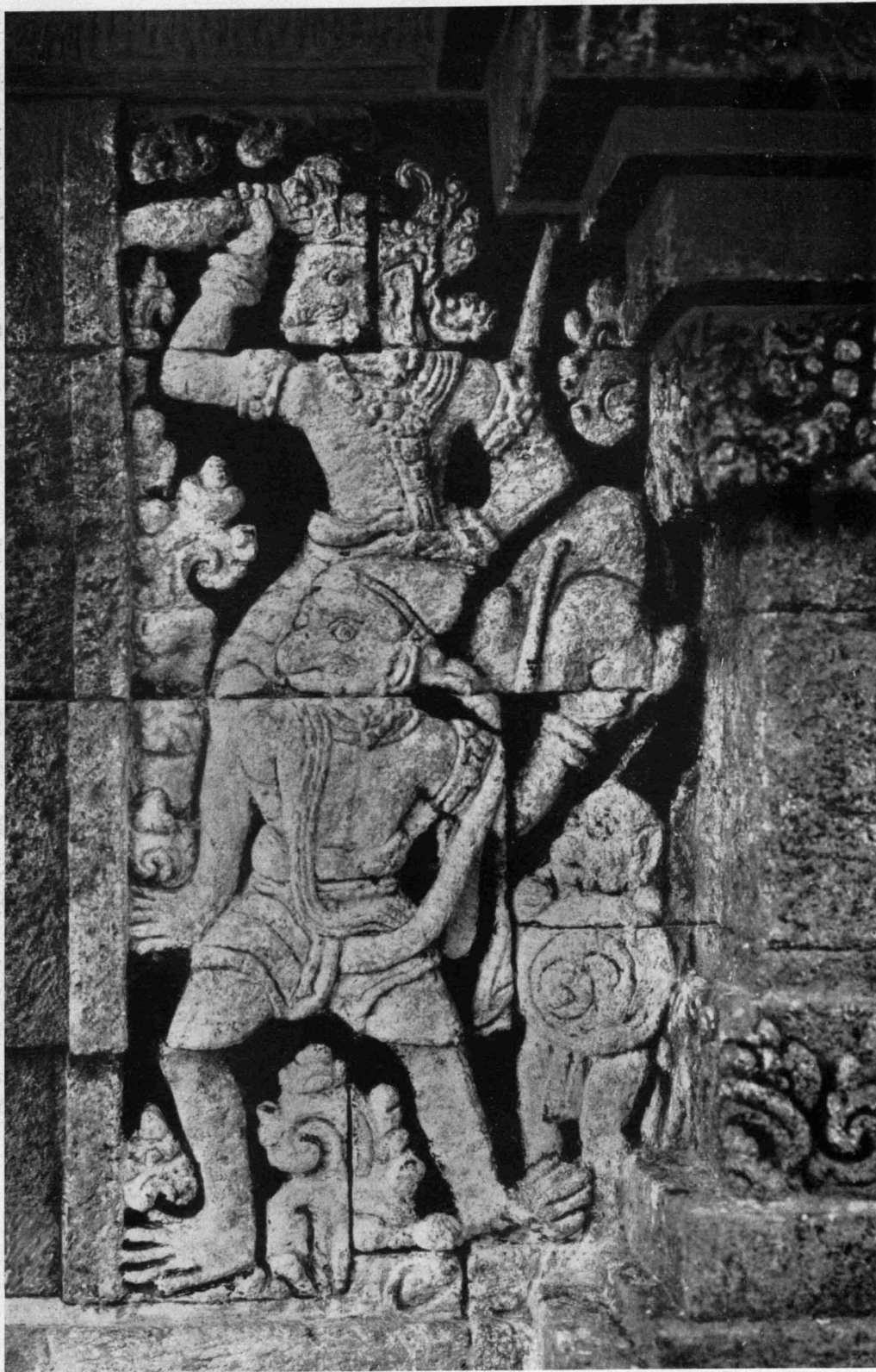




208. Lakṣmaṇa und Hanumat greifen Kumbhakarṇa an.



209. Kumbhakarna.



210. Āṅgada greift Kumbhakarna von hinten an. Schluß der Panataranserie





211. Kumbhakarna im Kampfe mit Sugriva. Balinesische Malerei.



212. Rāvaṇa. Javanische Wajangfigur.

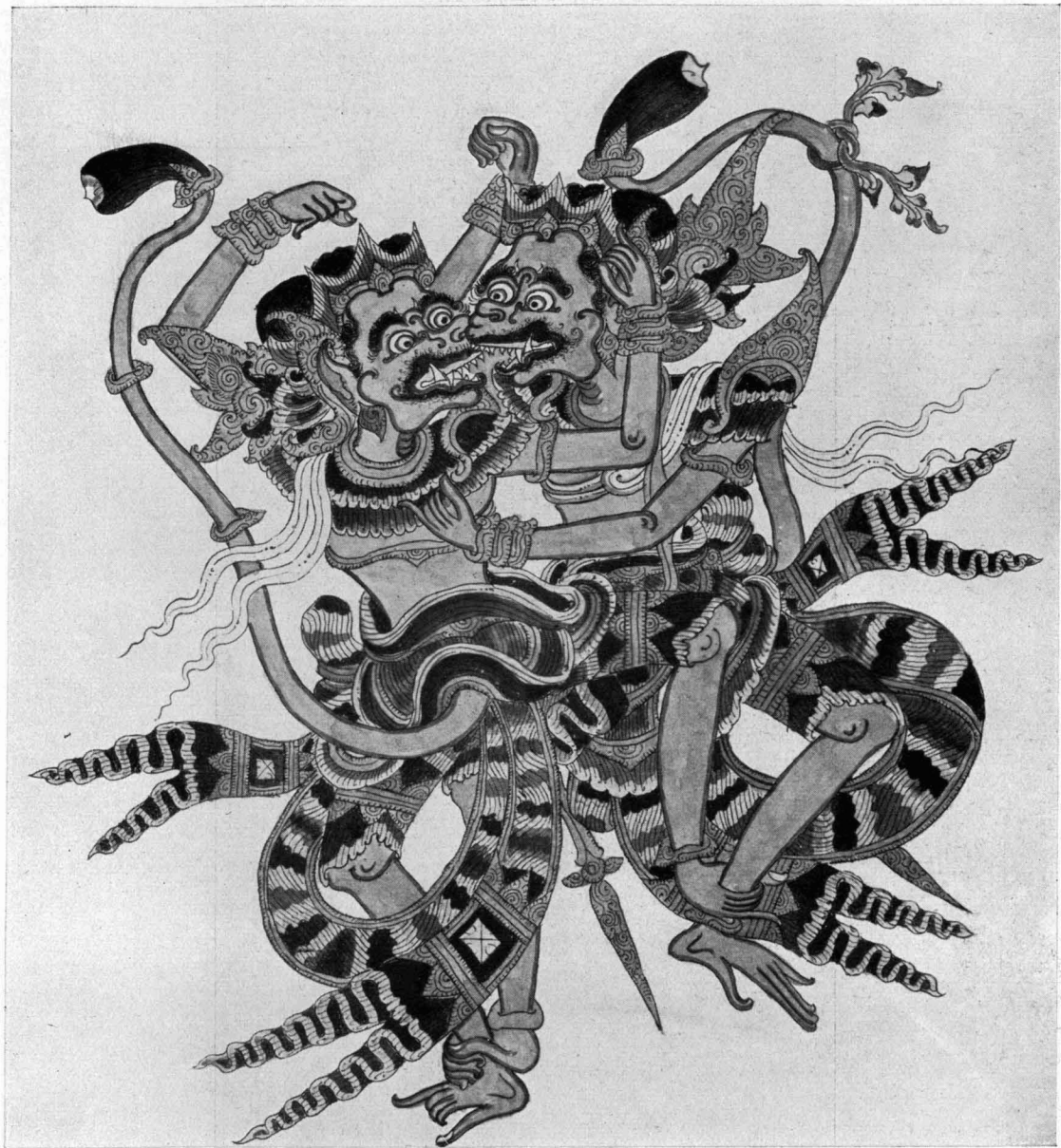


213. Kumbhakarna. Javanische Wayangfigur.





214. Rāma erschießt Vālin. Dahinter Lakṣmaṇa. Gegenstück zu Tafel 215. Balinesische Malerei.



215. Kampf zwischen Vālin und Sugrīva. Balinesische Malerei.



216. Hanumat mit der Amṛtaflasche. Balinesische Holzplastik.  
Vorderansicht. M. V. B.





217. Hanumat. Seitenansicht von Tafel 216.



218. Sugrīva mit dem Baum. Balinesische Holzplastik.  
M. V. B.



219. Sitä. Balinesische Holzplastik. M. V. B.





220. Sītā wird von Rāvaṇa geraubt. Ostjavanische Steinskulptur.



221. Rākṣasa am Tjaṇḍi Surawana. Ostjava.

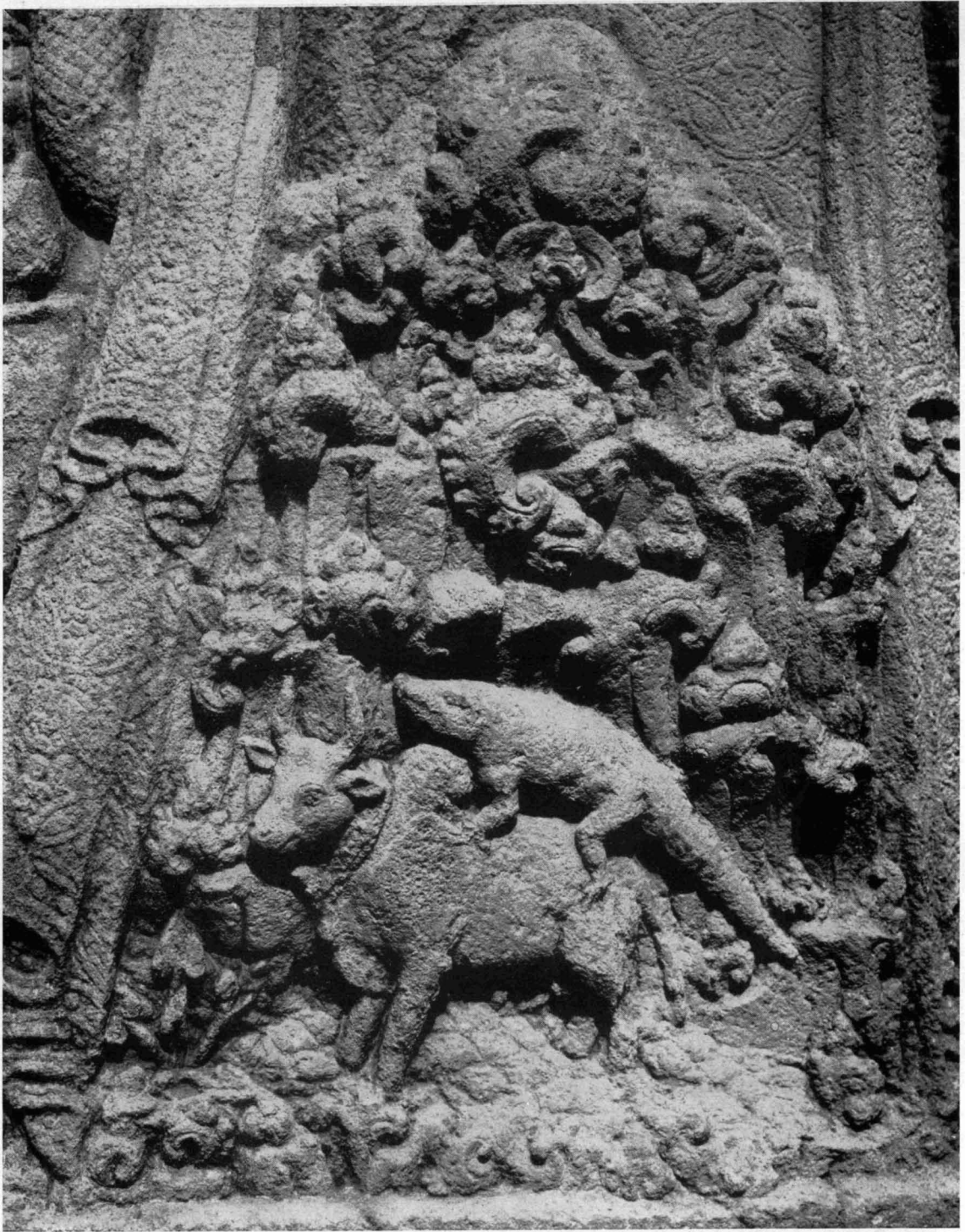


222. Gaṇeṣa. Steinskulptur in Bara. Seitenansicht.





223. Gaṇeṣa. Steinskulptur in Bara. Rückseite.



224. Detail von der Rückseite eines Tempelwächters, Panataran.



225. Detail von der Rückseite eines Tempelwächters. Panataran.

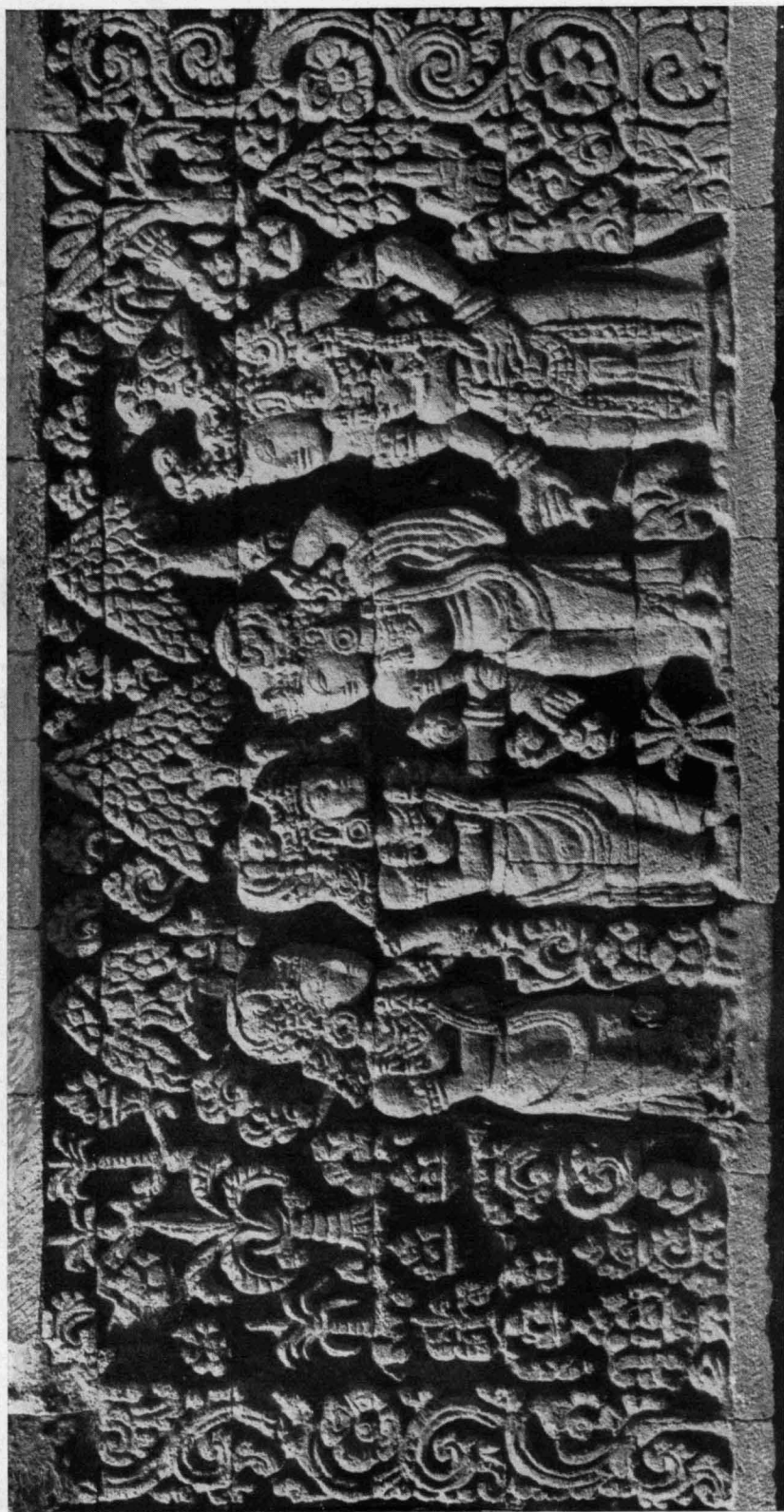




226. Garuḍa trägt das Gefäß mit dem Amṛtatränk fort. Relief von Tjaṇḍi Kēdaton. Ostjava.



227. Garuda lockt durch eine List die Inselbewohner in seinen Rachen. Relief von Tjandi Kédaton, Ostjava.



228. Relief von Tjandi Surawana. Ostjava.





229. Relief von Tjandi Djago mit magischen Flammen und Wolkenlinien. Ostjava.



230. Rundes Relief mit ornamentaler Füllung  
am Unterbau des Tjandi Panataran. Ostjava.

VERZEICHNIS DER TAFELN



1. Çivatempel der Lara Djonggranggruppe (Prambanan), an dem sich die nachfolgenden Rāma-Reliefs befinden
2. Garuḍa, Viṣṇu verehrend. Ausschnitt aus Tafel 3. Beginn der Reliefserie (Ia)
3. Viṣṇu wird um Hilfe gegen Rāvaṇa gebeten (Ia, Ib, Ic, Id)
4. Die Ankündigung von Viçvāmitras Besuch (Id, Ie, If)
5. Daçaratha begrüßt Viçvāmitra (IIa, IIb, IIc, IId, IIe)
6. Zwei Schüler aus dem Gefolge Viçvāmitras. Ausschnitt aus Tafel 5 (IIId)
7. Viçvāmitra. Ausschnitt aus Tafel 5 (IIc)
8. Rāma erschießt die Riesin Tāṭakā (IIIa, IIIB)
9. Tāṭakā wird vom Pfeile Rāmas tödlich getroffen (IIIC, IIId)
10. Viçvāmitra bringt sein Opfer dar, geschützt durch Rāma (IVa, IVb, IVc)
11. Rāma und Lakṣmaṇa besiegen die Dämonen Subāhu und Mārīca, die das Opfer Viçvāmitras stören wollen (IVc, IVd)
12. Viçvāmitra mit Rāma und Lakṣmaṇa bei König Janaka (Va, Vb, Vc)
13. Rāma schießt mit Çivas Bogen und gewinnt dadurch die Hand Sītās (Vc, Vd, Ve)
14. Rāma führt Sītā heim und begegnet Paraçurāma (VIa, VIb, VIc, VIId, VIe)
15. Rāma spannt den Bogen Paraçurāmas (VIe, VIId, VIg, VIh)
16. Kaikeyī bestimmt Daçaratha, ihren Sohn Bharata an Stelle von Rāma zum Könige zu weihen (VIg, VIh, VIi, VIj)
17. Bharata wird zum Könige geweiht (VIIa, VIIb, VIIc, VIId)
18. Daçaratha und Kaikeyī. Ausschnitt aus Tafel 16 (VIh, VIi)
19. Tänzerin mit Schwert und Schild. Ausschnitt aus Tafel 17 (VIIe)
20. Daçaratha und Kausalyā in Trauer um Rāmas Fortgang. Die Musiker auf VIId gehören zu Tafel 17 (VIId, VIIe, VIIId)
21. Rāma, Sītā und Lakṣmaṇa ziehen in die Verbannung (VIIId, VIIg, VIIh)
22. Leichenbegängnis des Königs Daçaratha (VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIId)
23. Bharatas Auszug, um Rāma zu besuchen. Bharata empfängt Rāmas Schuhe (IXa, IXb, IXc, IXd, IXe)
24. Rāma, Sītā und Lakṣmaṇa ziehen weiter in die Wildnis. Rāma tötet den Riesen Virādha (Xa, Xb, Xc, Xd)
25. Die Blendung des Vogels (XIa, XIb, XIc, XIId, XIe)

26. Die aus Virādhas Händen befreite Sītā zu Füßen Rāmas. Ausschnitt aus Tafel 24 (Xb)
27. Rāma bestraft den Vogel. Ausschnitt aus Tafel 25 (XIId)
28. Die Riesin Ćūrpaṇakhā bemüht sich um Rāmas Gunst (XIIa, XIIb, XIIc, XIId)
29. Lakṣmaṇa verschmäht Ćūrpaṇakhā (XIId, XIIe, XIIf, XIIg)
30. Zwei Diener aus Lakṣmaṇas Gefolge. Ausschnitt aus Tafel 28 (XIId)
31. Die Riesin Ćūrpaṇakhā hat sich in eine schöne Jungfrau verwandelt. Ausschnitt aus Tafel 28 (XIIc)
32. Rāma auf der Jagd nach dem goldenen Hirsch (XIIg, XIIh)
33. Der Riese Mārīca in Gestalt eines goldenen Hirsches wird vom Pfeile Rāmas tödlich getroffen (XIIIi, XIIIj)
34. Rāvaṇa in der Gestalt eines Brahmanen raubt Sītā (XIIIa, XIIIb, XIIIc, XIId)
35. Der Vogel Jaṭāyus wird bei dem Versuch Sītā zu befreien, von Rāvaṇa schwer verwundet. Rāma und Lakṣmaṇa hören den Bericht des Vogels Jaṭāyus (XIIIId, XIIIe, XIIIf, XIIIg)
36. Der Vogel Jaṭāyus übergibt Rāma den Ring Sītās. Rāma tötet Kabandha, der entschühnt zum Himmel emporsteigt (XIIIIf, XIIIg, XIIIh, XIIIi, XIIIj)
37. Begegnung Rāmas mit einer Ćabarī (XIVa, XIVb, XIVc, XIVd)
38. Zwei Diener aus dem Gefolge Rāmas. Unten der Vogel Jaṭāyus mit dem Ring Sītās. Ausschnitt aus Tafel 36 (XIIIg)
39. Rāma und Lakṣmaṇa. Ausschnitt aus Tafel 36 (XIIIh)
40. Rāma und Lakṣmaṇa treffen den Hanumat (XVa, XVb, XVc)
41. Rāma und Lakṣmaṇa trennen sich von Hanumat (XVc, XVd)
42. Lakṣmaṇa bringt dem dürstenden Rāma einen Trank (XVIa, XVIb)
43. Lakṣmaṇa schöpft von der Tränenquelle Sugrīvas (XVIc)
44. Rāma findet den Sugrīva (XVIc, XVIId)
45. Rāma zeigt Sugrīva seine Macht (XVIIa, XVIIb, XVIIc, XVIIId)
46. Rāma und Lakṣmaṇa wohnen dem Kampfe Vālins und Sugrīvas bei (XVIIIa, XVIIIb, XVIIIc)
47. Erster Kampf zwischen Vālin und Sugrīva (XVIIIc)
48. Rāma tötet Vālin durch einen Pfeil (XVIIIId, XVIIIe)
49. Tod Vālins (XVIIIe, XVIIIf)
50. Sugrīva wird von den Affen gehuldigt (XVIIIIf, XVIIIg, XVIIIh, XVIIIi)
51. Huldigende Affen. Fortsetzung von Tafel 50 (XVIIIh, XVIIIi, XVIIIj)
52. Rāma auf dem Wege zur Beratung (XIXa, XIXb, XIXc)
53. Beratung über Nachforschungen nach Sītā (XIXc, XIXd, XIXe)
54. Sugrīva mit den Führern des Affenheeres vor Rāma (XIXf, XIXg)
55. Rāma erteilt den Befehl, in allen vier Gegenden der Erde nach Sītā zu suchen (XIXh, XIXi)

56. Humoristische Episode als Füllung. Vertreibung eines zudringlichen Affen (XIXi, XIXj, XIXk)
57. Sītā wird von einer Dienerin auf Hanumat aufmerksam gemacht. Hanumat vor Sītā (XXa, XXb, XXc, XXd, XXe)
58. Hanumats Schwanz wird von den Rākṣasas umwunden und angezündet. Hanumat steckt die Stadt Laṅkā in Brand. Bestürzung der Rākṣasas (XXIa, XXIb, XXIc, XXId)
59. Hanumat berichtet Rāma über seinen Erfolg (XXIIa, XXIIb, XXIIc, XXIIId)
60. Sītā lauscht den Worten Hanumats. Ausschnitt aus Tafel 57 (XXd)
61. Rāma vernimmt die Botschaft von Sītā. Ausschnitt aus Tafel 59 (XXIIb)
62. Der Meeresgott Sagara huldigt Rāma (XXIIIa, XXIIIb, XXIIIc, XXIIId)
63. Das Affenheer beim Brückenbau (XXIVa, XXIVb, XXIVc)
64. Fische und Meerungeheuer versuchen den Brückenbau zu vereiteln (XXIVc, XXIVd, XXIVe, XXIVf)
65. Ankunft Rāmas auf Laṅkā (XXIVe, XXIVf, XXIVg, XXIVh)
66. Vormarsch des Affenheeres auf Laṅkā
67. Führer und zwei Krieger des Affenheeres
68. Der vielköpfige Rāvaṇa
69. Rāma in der Schlacht. Im Hintergrund Vibhīṣaṇa?
70. Lakṣmaṇa und Sugrīva im Kampf
71. Indrajit kämpft aus den Wolken heraus
72. Rāma (?)
73. Rākṣasas (Dämonen) im Kampf
74. Kumbhakarṇa, von Affen schwer bedrängt. (Vgl. Tafel 211)
75. Beweinung Kumbhakarṇas
76. Kumbhakarṇa wird geweckt
77. Rāvaṇas Leichnam auf dem Scheiterhaufen
78. Asket. Gehört zu Tafel 79
79. Feier der Rückkehr in Ayodhyā?
80. Sītā in der Verbannung?
81. Rāma und Sītā in Ayodhyā?
82. Asketenversammlung in Ayodhyā?
83. Asketenversammlung in Ayodhyā?
84. Asket beim Festmahl
85. Rāma?
86. Affe aus dem Heer Rāmas
87. Garuḍa
88. Rāma-Relief von Djala Tunda



89. Rāmas Thronbesteigung. Südindische Miniatur auf Elfenbein. M. V. B.
90. Rāma und Lakṣmaṇa. Viṣṇutempel Deogarh
91. Rāma, Lakṣmaṇa und Sītā. Viṣṇutempel Deogarh
92. Bestrafung Ćūrpaṇakhās. Viṣṇutempel Deogarh
93. Begegnung mit der Ćabarī? Viṣṇutempel Deogarh
94. Begegnung mit Hanumat. Viṣṇutempel Deogarh
95. Sterbender Rākṣasa. Viṣṇutempel Deogarh
96. Kampfszene. Fragment. Viṣṇutempel Deogarh
97. Hanumat. Bronze. Südindien. M. V. B.
98. Hanumans Kampf mit Matchanu. Siamesische Miniatur. M. V. B.
99. Hanuman und Mē Matcha. Siamesische Miniatur. M. V. B.
100. Rāma und Lakṣmaṇa. Steinskulptur. Nepal. M. V. B.
101. Hanumat mit dem Berggipfel und Keule, auf einen Dämon (Kālanemi?) tretend. Bronze. Benares. M. V. B.
102. Fußstapfen von Rāma und Lakṣmaṇa. Steinrelief. Jaipur. M. V. B.
103. Huldigung vor Rāma und Sītā in Ayodhyā. Holzrelief. Südindien. M. V. B.
104. Loṭā mit Darstellung der Rückfahrt Rāmas nach Ayodhyā. Getriebenes Kupfergefäß. M. V. B.
105. Hanumat auf einem Spähergang auf Laṅkā. (Beginn der Rāmareliefs von Panataraṇa)
106. Rāvaṇa mit zwei seiner Frauen
107. Schatzkammer in Rāvaṇas Palast
108. Hanumat hat sich in einem Baum in Rāvaṇas Garten versteckt. Unten ein Wächter
109. Rāvaṇa bedroht Sītā. (Siehe Tafel 110)
110. Sītā, von Trijaṭā getröstet
111. Hanumat begrüßt Sītā
112. Sītā und Trijaṭā nach Hanumats Fortgang
113. Buta (Dämon)
114. Felsenornament
115. Hanumat erblickt die Butas
116. Zwei Butas bedrohen Hanumat
117. Weiblicher Buta
118. Buta
119. Hanumat wird von drei Butas angegriffen
120. Zwei Butas im Kampf
121. Hanumat besiegt die Butas
122. Hanumat, über Butaleichen stehend, tötet einen Buta durch magische Gesten. (Siehe Tafel 123)
123. Ein Buta, durch magische Gewalt Hanumats vernichtet

124. Ein Buta eilt an einem Tempel vorbei, um Hanumats Freveltaten zu berichten
125. Derselbe Buta weiter eilend
126. Der Bote berichtet Rāvaṇa die Niederlage der Butas
127. Rāvaṇas Minister oder Feldherr
128. Die Butas ziehen aus, um Hanumat zu bekämpfen
129. Die Butas im Kampf gegen Hanumat
130. Hanumat über einem Tor, sich mittels magischer Handhaltungen verteidigend
131. Hanumat zerschmettert seine Feinde mit einem Baumstamm
132. Neue Buta-Krieger eilen zu Hilfe
133. Hanumat treibt nach Besiegung eines Elefanten die Butas in die Flucht
134. Flüchtende Butas
135. Getötete Butas
136. Hanumat besiegt einen Butaführer
137. Wieder neue Truppen rücken an
138. Ein Bote verläßt das Schlachtfeld
139. Ankunft des Boten vor Rāvaṇa
140. Rāvaṇa hört den Bericht der neuen Niederlagen
141. Ein großer Buta wird zum Kampf ausgesandt
142. Andere Butas eilen mit zum Kampf
143. Der große Buta kommt beim Kampfplatz an
144. Anstürmende Butas
145. Verwundete und getötete Butas
146. Hanumat erwürgt den großen Buta
147. Ein Überlebender bringt Bericht von der Niederlage
148. Wolken- und Felsenornament
149. Ein beobachtender Buta
150. Der siegreiche Hanumat im Kampfe mit Akṣa, dem Sohne Rāvaṇas
151. Akṣa hat im Kampf mit Hanumat den linken Arm verloren
152. Hanumat eilt zum Meere
153. Hanumat badet im Meere
154. Hanumat kehrt durch die Luft zum Kampfplatz zurück
155. Durch Hanumat erschreckte Tiere
156. Hanumat zerstört den Park Rāvaṇas
157. Hanumat in der Erwartung neuer Feinde
158. Die Leichen gefallener Butas
159. Auszug Indrajits zum Kampfe
160. Hanumat im Baum von einem Pfeile Indrajits getroffen
161. Hanumat von Indrajits Schlangenpfeil gefesselt

162. Rückkehr Indrajits mit dem gefesselten Hanumat
163. Indrajit bringt Hanumat vor Rāvaṇa
164. Rāvaṇas Minister
165. Indrajit
166. Hanumat, dessen Schwanz angezündet ist, sprengt seine Fesseln
167. Rāvaṇa zieht erschreckt sein Schwert
168. Das brennende Laṅkā. Panik der Bewohner
169. Hanumat, von Dach zu Dach springend
170. Rāvaṇa flüchtet mit seinen Frauen vor dem Feuer
171. Hanumat eilt durch die Luft
172. Hanumat verabschiedet sich von Sītā
173. Hanumats Rückkehr über das Meer
174. Hanumat von Jāmbavat begrüßt
175. Hanumats Bericht an Rāma. Dahinter Lakṣmaṇa
176. Sugrīva und andere Affenfürsten
177. Aufbruch nach Laṅkā
178. Aṅgada. Fortsetzung von Tafel 177
179. Hanumat und Sugrīva. Fortsetzung von Tafel 178
180. Provianttragende Affen. Fortsetzung von Tafel 179
181. Lakṣmaṇa und Rāma. Fortsetzung von Tafel 180
182. Die Affen bringen Steine zum Brückenbau
183. Hanumat und Sugrīva werfen Felsblöcke ins Meer
184. Aṅgada und andere Führer auf dem Marsche nach Laṅkā
185. Hanumat und Sugrīva. Fortsetzung von Tafel 184
186. Lakṣmaṇa und Rāma. Fortsetzung von Tafel 185
187. Affen mit Feldzeichen und Gong. Fortsetzung von Tafel 186
188. Affen mit Fahnen. Fortsetzung von Tafel 187
189. Die Spitze des Affenhöeres. Darüber Affenpatrouille. Fortsetzung von Tafel 188
190. Mahl der Führer
191. Fortsetzung von Tafel 190
192. Hanumat und Sugrīva. Fortsetzung von Tafel 191
193. Rāma und Lakṣmaṇa. Fortsetzung von Tafel 192
194. Eine Abteilung der Truppen zieht zur Beobachtung von Laṅkā aus
195. Fortsetzung von Tafel 194
196. Gefolge Rāvaṇas
197. Rāvaṇa gibt Befehl zum Angriff
198. Der Feldherr Rāvaṇas nimmt den Befehl entgegen
199. Die Truppen Rāvaṇas im Aufmarsch gegen den Feind



200. Fahnenträger des Riesenheeres. Fortsetzung von Tafel 199
201. Soldaten Rāvaṇas
202. Beginn der Schlacht
203. Kämpfende Butas und Affen
204. Einzelgruppe aus der Schlacht
205. Aṅgada (?) im Kampf
206. Hanumat erschlägt einen Führer der Butas
207. Kampfszene
208. Lakṣmaṇa und Hanumat greifen Kumbhakarṇa an
209. Kumbhakarṇa
210. Aṅgada greift Kumbhakarṇa von hinten an. Schluß der Panataranserie
211. Kumbhakarṇa im Kampfe mit Sugrīva. Balinesische Malerei
212. Rāvaṇa. Javanische Wajangfigur
213. Kumbhakarṇa. Javanische Wajangfigur
214. Rāma erschießt Vālin. Dahinter Lakṣmaṇa. Gegenstück zu Tafel 215. Balinesische Malerei
215. Kampf zwischen Vālin und Sugrīva. Balinesische Malerei
216. Hanumat mit der Amṛtaflasche. Balinesische Holzplastik. Vorderansicht. M. V. B.
217. Hanumat. Seitenansicht von Tafel 216
218. Sugrīva mit dem Baum. Balinesische Holzplastik. M. V. B.
219. Sītā. Balinesische Holzplastik. M. V. B.
220. Sītā wird von Rāvaṇa geraubt. Ostjavanische Steinskulptur
221. Rākṣasa am Tjaṇḍi Surawana. Ostjava
222. Gaṇeṣa. Steinskulptur in Bara. Seitenansicht
223. Gaṇeṣa. Steinskulptur in Bara. Rückseite
224. Detail von der Rückseite eines Tempelwächters. Panataran
225. Detail von der Rückseite eines Tempelwächters. Panataran
226. Garuḍa trägt das Gefäß mit dem Amṛtatrank fort. Relief von Tjaṇḍi Kēḍaton. Ostjava
227. Garuḍa lockt durch eine List die Inselbewohner in seinen Rachen. Relief von Tjaṇḍi Kēḍaton. Ostjava
228. Relief von Tjaṇḍi Surawana. Ostjava
229. Relief von Tjaṇḍi Djago mit magischen Flammen und Wolkenlinien. Ostjava
230. Rundes Relief mit ornamentaler Füllung am Unterbau des Tjaṇḍi Panataran. Ostjava

*Dieses Werk wurde im Auftrage  
des Verlags Georg Müller in München von der  
Bayer. Hofbuchdruckerei Gebrüder Reichel in Augsburg  
hergestellt*